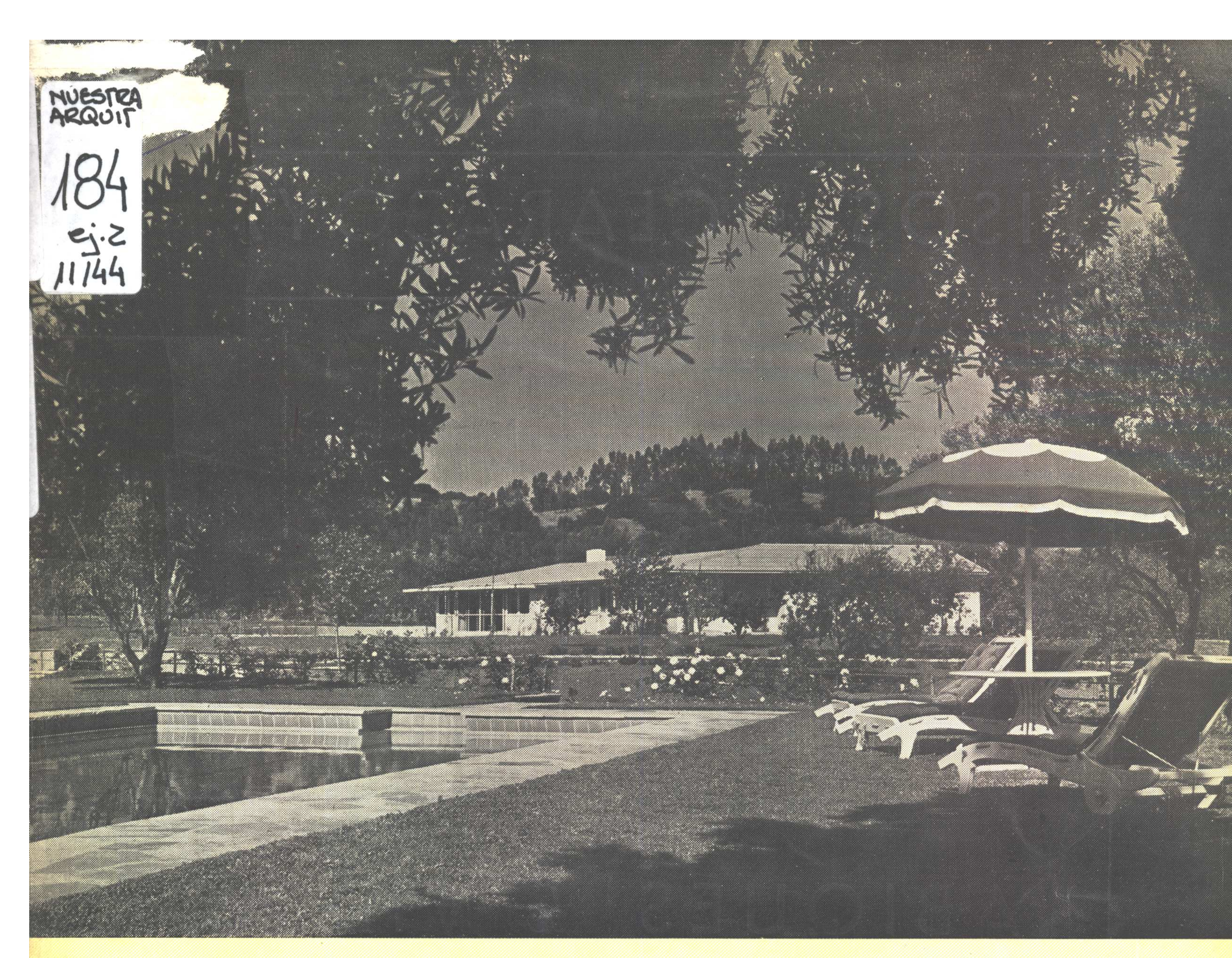


VIVIENDA EN LOS ESTADOS UNIDOS

11

Bs. Aires, Noviembre 1944

NUESTRA ARQUITECTURA

Correo Argentino Casa Central | FRANQUEO PAGADO CONCESION Nº 291 | TARIFA REDUCIDA CONCESION Nº 1089

LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES DEL PARTENON

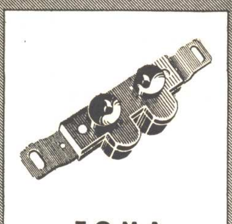
Por el Arq. Horacio Moyano Navarro

Sobre este tema, el arquitecto Horacio Moyano Navarro pronunció, en el Instituto de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano de Córdoba, una conferencia que a continuación publicamos.
Moyano Navarro es ya conocido en los círculos profesionales e intelectuales del país, por lo que no necesita una presentación. Baste recordar que, recibido de arquitecto en los Estados Unidos, ejerce con brillo la profesión en su ciudad natal de Córdoba, asociado al estudio de otro arquitecto destacado de aquélla, Jaime Roca. Como profesor universitario, como conferencista y como escritor, siempre se ha destacado por la claridad de sus conceptos, el sóildo encadenamiento de sus razones y una amenidad cautivante que revelan un espíritu fino, un pensador ágil y una cultura sólida, cosas que podrán apreciar nuestros lectores por la lectura de su conferencia que insertamos a continuación.

Los cimientos del Partenón son los cimientos de la cultura griega. Los cimientos espirituales que echó el pueblo griego, junto con los que echaron el pueblo hebreo y el pueblo romano, son nuestros propios cimientos, es decir los de la cultura occidental.
La cultura de Occidente se asienta sobre un trípode cuyos tres puntales son: Grecia, Israel y Roma.
Dice Renan: "De Grecia ha tomado Occidente el humanismo social y progresivo, y el progreso consistirá eternamente en desarrollar lo que Grecia concibió. Empero, Grecia despreció a los humildes y no sintió la necesidad de un Dios justo. Sus filósofos, soñando en la inmortalidad del alma, fueron tolerantes hacia las iniquidades de este mundo. Sus religiones no pasaron de ser más que encantadoras puerilidades municipales; no tuvieron jamás la idea de una religión universal".
"Estaba reservado al ardiente genio de una pequeña tribu perdida en un rincón de Siria, la hazaña de suplir esta laguna del espíritu helénico. Los profetas hebreos son fanáticos de justicia social, y proclaman que si el mundo no es justo o susceptible de devenirlo, más le valiera ser aniquilado. Sin embargo, las grandes creaciones de Grecia e Israel, no hubieran podido conquistar solas el mundo. Fué necesario que éste para aceptarlas, fuera primero preparado, incluso aplanado durante siglos. Ha sido necesario que una fuerza humanitaria fuera creada, fuerza capaz de abatir los obstáculos que los patriotismos locales oponían a las propagandas idealistas de Grecia e Israel. A Roma le cupo este destino extraordinario. Mediante prodigios de virtud cívica, Roma creó la fuerza en el mundo, y esta fuerza en realidad sirvió para propagar la obra griega y judía, es decir la civilización" (Renan, "Histoire du Peuple d'Israel").
Esta civilización, es decir la propia nuestra, hace su primera eclosión en el pueblo griego, y éste, en parte alguna de sus creaciones está tan íntima y fielmente reflejada como en los templos de la Acrópolis. El Partenón es el "logos" griego hecho piedra.
No es un prejuicio como arquitecto lo que me hace ver en el Partenón, la culminación, el epítome de la cultura helénica. El Partenón simboliza a Grecia del mismo modo que la Biblia simboliza a Israel, la ley y el estado a Roma, la catedral gótica a la religión cristiana, el palacio real al Renacimiento y la música de Bach al barroco.
En este sentido simbólico usamos entonces aquí la divina

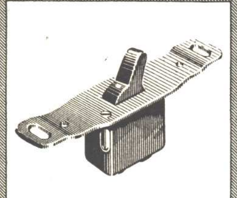
(Sigue en la pág. 252)

Porqué es mejor la llave "Atma"



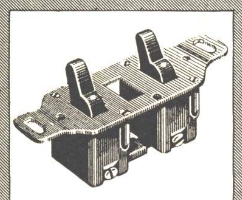
TOMA
DE EMBUTIR

Equipado con contactos de bronce fosforoso.
Facilita la entrada de la ficha.



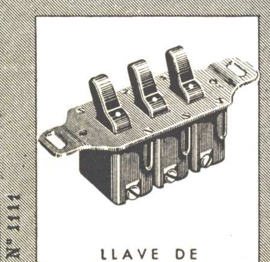
LLAVE DE
1 PUNTO

A elección:
Llave de 1 punto o de combinación.
Montada sobre goma.



LLAVE DE
2 PUNTOS

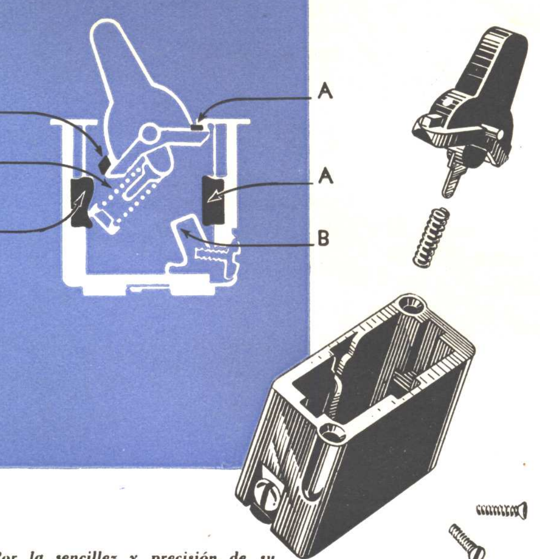
A elección:
Llave de 2 puntos, 1 llave de 1 punto y 1 de combinación ó 2 llaves de combinación.



LLAVE DE
3 PUNTOS

A elección:
Llave de 3 puntos ó 2 puntos y 1 de combinación.

PUB. MASCHEVILLE Nº 1111



Por la sencillez y precisión de su mecanismo montado sobre goma, la llave "Atma" es segura y de duración indefinida.

OBSERVE EL PLANO: Al funcionar la palanquita interruptora, los topes de goma (A) amortiguan el ruido del golpe transformándolo en un sonido sordo, poco perceptible. Las partes elásticas de bronce fosforoso (B) y el potente resorte de acero (C) aseguran un corte rápido y un contacto seguro.

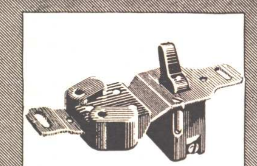
Necesita Vd. otra prueba

Compruébelo Vd. mismo:
En prácticamente el 100 °/o de los edificios modernos se han colocado artículos eléctricos "Atma".

ARTICULOS ELECTRICOS

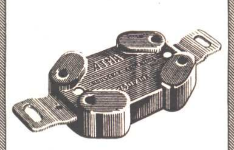


Soc. Anón. CHRISTENSEN & MASJUAN, Com. e Ind.



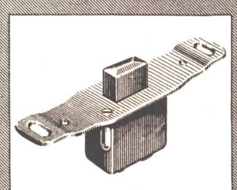
LLAVE Y TOMA
DE EMBUTIR

Conjunto de 1 llave de 1 punto o de combinación y 1 tomacorriente, combinados en una sola pieza.



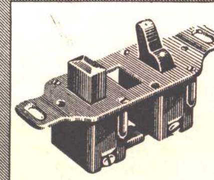
DOBLE TOMA
DE EMBUTIR

Conjunto de 2 tomacorrientes combinados en una sola pieza.
Admite fichas de cualquier tamaño.



PULSADOR
DE EMBUTIR

220 volts. Para ascensor, timbre, automático de escalera, etc.
No requiere chapas especiales.



PULSADORES
DE EMBUTIR
COMBINADOS

A elección:
1 pulsador y 1 llave.
2 pulsadores y 1 llave.
1 pulsador y 2 llaves.
1 pulsador y toma.
Pulsador doble.
Pulsador triple.

PARA INSTALACIONES COMPLETAS Y MODERNAS

POR QUE SON MEJORES LOS BARNICES SHERWIN-WILLIAMS



La gran calidad de los barnices Sherwin-Williams, que aseguran su superioridad, reside en que las resinas y alcoholes que entran en sus fórmulas científicas y secretas son preparados, desde hace más de 75 años, por métodos propios y seguros. Por eso los profesionales y propietarios prefieren los barnices Sherwin-Williams.

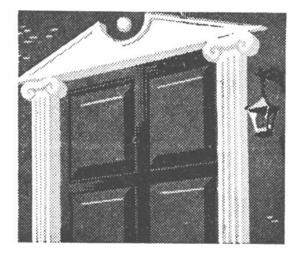
Además de los dos barnices que se detallan abajo, Sherwin-Williams ofrece, también, para los trabajos que no requieren la máxima calidad y terminación, los barnices para exteriores "V-93" y "Carriage" y, para uso en interiores, los barnices "Scar-Not" y "Flatting".

REX-PAR

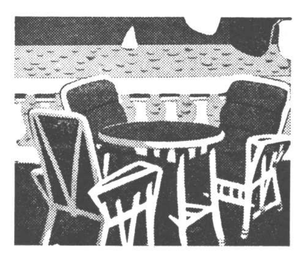
"El Rey de los barnices" es un tipo superior para exteriores, por su gran resistencia a los cambios atmosféricos, al sol, la nieve, la arena, etc.



es un barniz pálido, de secamiento rápido, especial para interiores, muebles y pisos. Produce un acabado hermoso, elástico y durable.



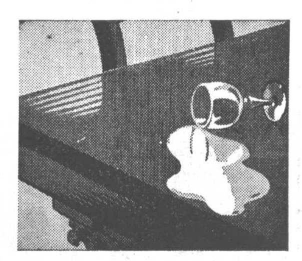
Para toda obra de carpintería barnizada expuesta a la intemperie, "Rex-Par" es lo mejor!



Eficaz protección contra los efectos destructores del agua de mar, la arena y los vientos salitrosos.



Por su gran elasticidad y resistencia al duro trato resulta insustituíble para el barnizado de pisos.



Indicadísimo para muebles por su resistencia al agua caliente, el alcohol y los jugos de frutas.

UN ACABADO PARA CADA SUPERFICIE

Solicite informes:

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Oficina de Ventas: Corrientes 222 - U. T. 32 (Dársena) 3045 - Buenos Aires.





Adónde vas?
A buscar un departamento equipado con una heladera Siam y un lavarropas "Sello de Oro"
Los apartamentos con **lavarropas eléctrico** se alquilan "mucho más fácilmente", pues el lavarropas contribuye poderosamente a la solución del problema del servicio doméstico.
SIAM
DI TELLA LTDA.
AV. DE MAYO 1302
U. T. 37-1081

LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 246)

imagen del templo de Pallas Parthenos y en ese sentido también invocamos al abordar el tema, a los manes helénicos, en el pensamiento de Werner Jaeger: "La Acrópolis del espíritu griego se alza como un símbolo de fé, sobre el valle de muerte y destrucción que, por segunda vez en la misma generación, atraviesa la humanidad doliente".

Acontece que cuando el peregrino, después de fatigosa jornada por una larga y escarpada cuesta, llega a la cima de un monte, detiene su andar, escudriñando la polvorienta senda que, discurriendo por valles y lomadas se esfuma en el brumoso horizonte. Así permanece largo rato en meditada contemplación.
Torna luego la vista hacia atrás, y apoyándose en el corvo báculo, batidor del polvo, mira el camino recorrido y recuerda las cosas encontradas. Y en la callada soledad de la tarde, propicia a la reflexión, advierte que la cima en que pisa, es la más alta de todas cuantas desde allí se ven.
De igual suerte se llega en el camino que es la historia de la arquitectura, a una altísima cúspide que se llama Grecia. Lo mismo que nuestro caminante, fuera apropiado que, haciendo un alto en la marcha, echáramos desde la atalaya de la Acrópolis, dos miradas al ancho paisaje circundante. La primera, impaciente, hacia adelante, hacia el futuro tan extenso que todavía nos falta recorrer; la otra, añorante, hacia atrás, hacia el pasado de donde llegamos.
Parados en las gradas del Partenón y tendiendo la vista hacia adelante, vemos que en los primeros planos del porvenir, se perfilan claramente, los grandes templos de Roma revestidos de mármol; los interminables acueductos, perforados por el ritmo austero de los arcos sin fin; las sólidas arquerías de los circos redondos; las abovedadas moles de las termas; los arcos de triunfo, de anchos pilares y grandes letras que dicen de las hazañas imperiales, y por último, en la lejanía, el Panteón, de pórtico esbelto y noble cúpula.
Por detrás del grandioso paisaje de la Roma imperial, y confundiéndose en cierta manera con él, divisamos a casi igual distancia, dos grupos de edificios: de este lado, las basílicas primitivas, de los primeros cristianos, de bien recortados piñones y largas columnatas interiores; de aquel otro, las cúpulas doradas de Bizancio, sobre las que emerge con elegancia inigualable, la media naranja de Santa Sofía.
Levantándose pesadamente tras las cúpulas bizantinas, distinguimos las sólidas y tenebrosas iglesias románicas, de bajos arcos, gruesos pilares y lóbregas criptas; llevan portadas de tímpanos redondos, por donde trepan ángeles y demonios. En los planos posteriores del paisaje medioeval estas pesadas iglesias se afinan y alargan, y se yerguen cada vez más ligeras, nerviosas y transparentes, como si el hálito divino del Verbo, al hacer presa en la piedra grávida y dura, le hubiera dado alas con que remontarse a las alturas milagrosas de Chartres y de Amiens.
Más remotas todavía, en los penúltimos planos del horizonte, divisamos otra serie de masas de forma diferente; ya no son esbeltas, agudas y nerviosas como las catedrales góticas, sino tranquilas ,reposadas y macizas. Llevan los mismos arcos y columnas que vimos en el cercano paisaje de Roma. A la par de muchas iglesias, se observan asimismo, numerosos torreones, palacios y castillos que habitan reyes, príncipes y mercaderes. Es el paisaje del Renacimiento que se extiende por toda Europa, coronada por la cúpula de San Pedro que remata en la cruz ecuménica sobre la bola de bronce. ¡Urbi et Orbi!
Del confuso y chato panorama de dos siglos que se extiende por detrás del variado paisaje renacentista, no se distingue apenas edificio alguno que llame la atención. Sólo muy remotas, se recortan vagamente en el fondo del horizonte, las altísimas y finas siluetas de los rascacielos americanos, más allá de los cuales se abre la llanura virgen del ignoto futuro arquitectónico.
Volviendo ahora la vista del lado contrario, advertimos que la perspectiva del pasado de donde llegamos, es más

(Sigue en la pág. 254)

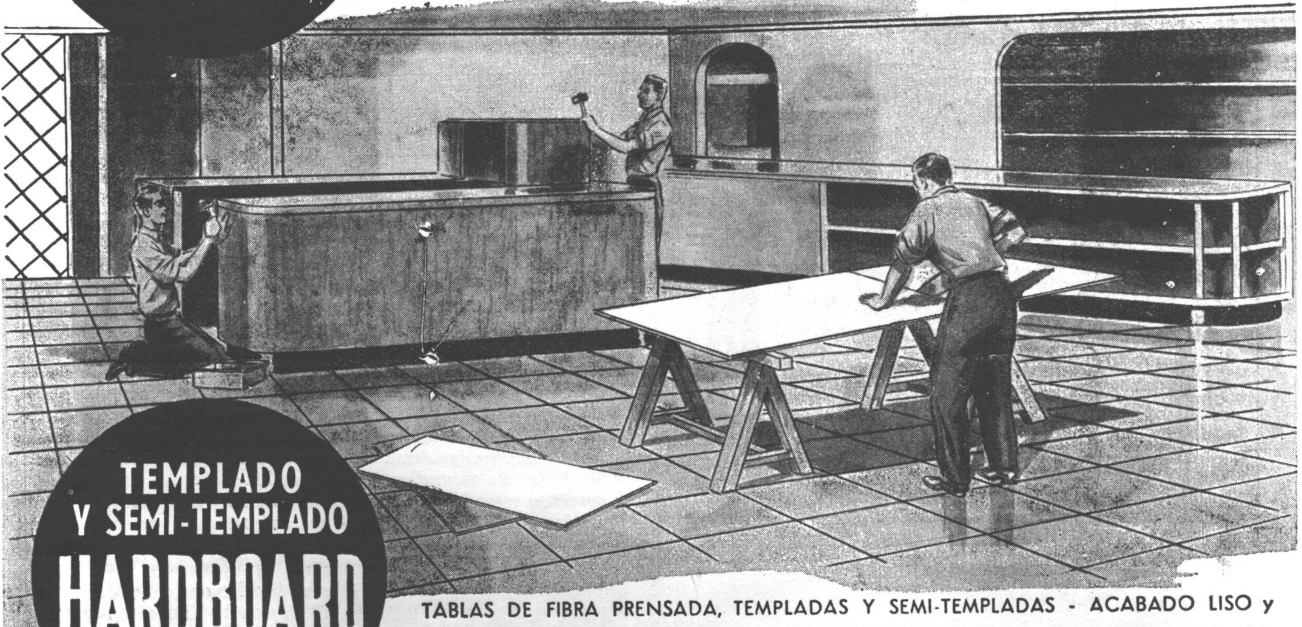
MATERIALES MODERNOS DE REVESTIMIENTO Y DECORACION



KREG-O-TEX YESO

TABLAS INCOMBUSTIBLES PARA REVESTIMIENTOS, CIELORRASOS y TABIQUES - PUEDEN COLOCARSE CON JUNTAS INVISIBLES.

Medidas: 1,22 x 2,44 mts. Espesor: 6 mm.



TEMPLADO Y SEMI-TEMPLADO HARDBOARD

TABLAS DE FIBRA PRENSADA, TEMPLADAS Y SEMI-TEMPLADAS - ACABADO LISO y BRILLANTE - TAMBIEN ESMALTADAS EN VARIOS COLORES e IMITACION MARMOL.

Medidas: 1,22 x 2 44 ó 3,66 mts. Espesores: 3, 5, 6 y 8 mm.

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES U.T. 33 Av. 2001-8

LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 252)

dilatada aún que la del futuro. Desde la colina de Atenas, su horizonte tiene varios milenios más de profundidad que el paisaje opuesto que acabamos de atisbar.

A corta distancia, se levantan claras, las acrópolis amuralladas de la gente egeo-micénica, los nimbados guerreros aqueos de yelmos de bronce y doradas grebas. En el centro de estas altas ciudadelas, se asientan los grandes mégaros de Micenas, Tirinto y Troya, moradas de Agamenón, Diómedes, Héctor y otros héroes, que combatieron en funesta lucha a orillas del Escamandro.

También distinguimos más cercanos, los palacios persas de Susa y de Persépolis, de finísimas columnas con cabezas de toro, casi coetáneas con el Partenón.

En un plano más lejano, sobre una de las islas, hijas del mar estruendoso, se destaca el palacio del rey Minos, en Creta, con su intrincado dédalo de corredores, galerías y cámaras, donde los aterrados atenienses entregaban su tributo periódico de doncellas al espantable Minotauro, muerto por Teseo ayudado por Ariadna, la de las largas trenzas.

Se ven también las apiñonadas construcciones del Asia Menor, de licios, lidios y frigios; las amuralladas ciudades de los veloces jinetes hititas, con pórticos guardados por guerreros con hachas y leones de piedra.

Mucho más lejos, en las riveras del manso Eufrates y del Tigris iracundo, se levantan sobre altas plataformas de ladrillo, los palacios mesopotámicos, con jardines sobre muros almenados y anchas puertas redondas, flanqueadas por toros con alas. Rematan en los empinados zigurats en espiral, donde los arúspices caldeos, padres de la astronomía, descifraban la fortuna del rey en las estrellas y donde se confundieron las lenguas de los hombres.

En los últimos planos emergen los templos egipcios, a la vera del Nilo, fecundador. Sus gruesos y desnudos muros, encierran grandes salas sostenidas por columnas con capiteles de flores. A su lado se dibujan las siluetas triangulares de las pirámides inmensas y la Esfinge inmutable, enigmática y eterna, echada sobre la arena ardiente, al comienzo de la civilización, como cerrando el paso al osado que quisiera franquear las puertas de la prehistoria.

Sin embargo, a muchos siglos y milenios más allá, se descubren vagas formas de menhires, dólmenes y chozas lacustres, y por fin, lóbregas cavernas con techados decorados de bisontes y renos.

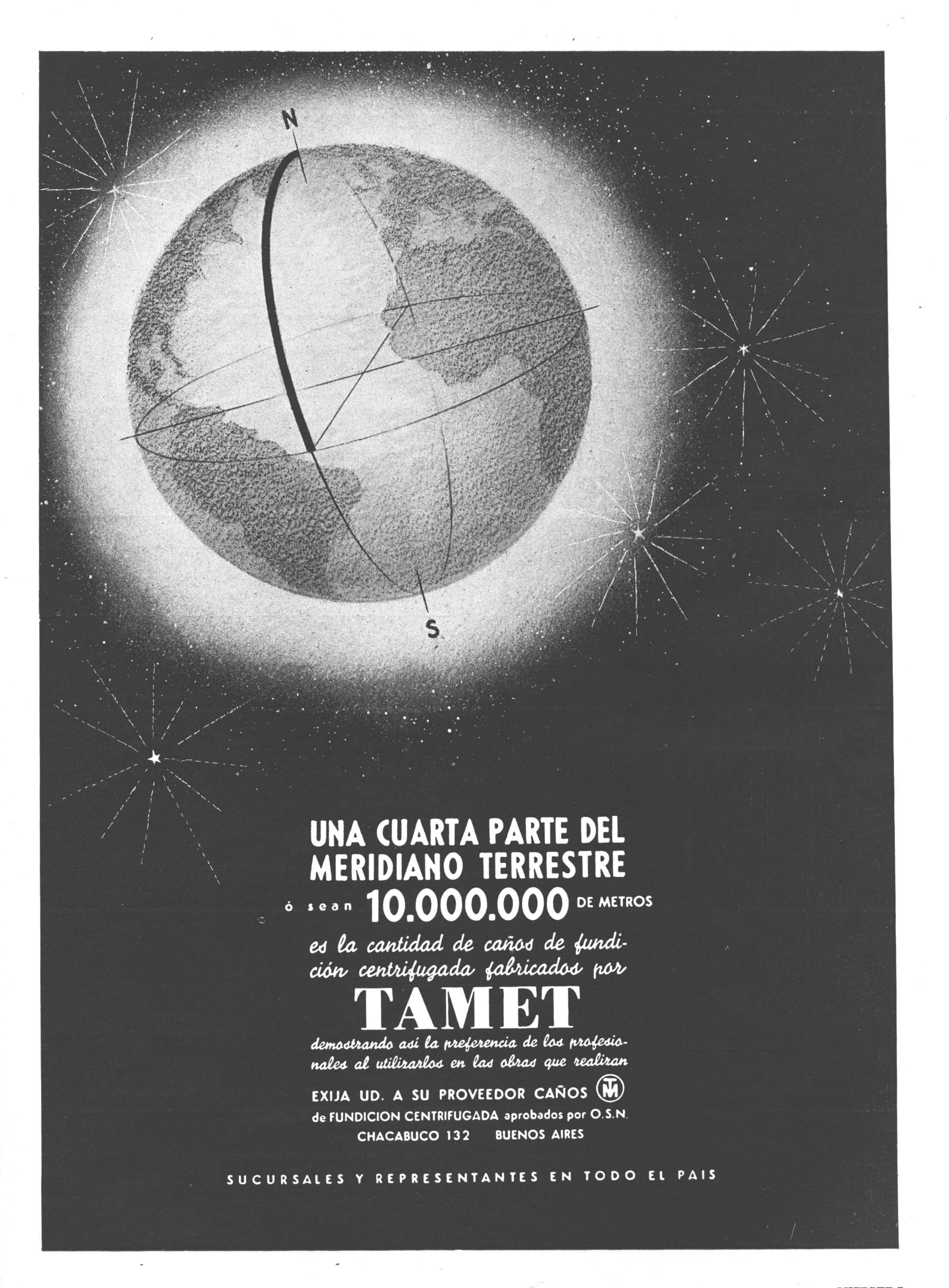
Tras esto, no se ve ya cosa alguna que semeje habitación, y sólo es vislumbra, en la obscura y helada tundra interglacial de la Europa prehistórica, el desamparado troglodita, de fuerte mandíbula y presto manotazo de fiera, vagando en pequeños grupos, nómade perenne tras el hirsuto mamuth y el reno de largas astas.

Diez mil años median entre el albergue del hombre neolítico de Europa y la oficina del banquero de Wall Street. Cien siglos han recorrido nuestros ojos en vertiginoso vuelo, desde los toscos trilitos prehistóricos hasta las estructuras de acero, cemento y cristales de las urbes americanas. En un extremo de la historia, está parado el solitario cavernícola al pie del menhir; perdido en la inmensidad de la helada estepa, y alerta al zarpazo de la fiera vecina, agita las hojas de muérdago al sol naciente. En el otro extremo corren hacinados, los hombres actuales, angustiados y mecánicos, alerta al zarpazo de sus vecinos, en automática carrera, por entre las miríadas de alveolos de la colmena moderna,

Volvamos ahora la vista, para fijarla en el edificio que tenemos a nuestro lado. Es el Partenón, el templo de mármol blanco que los atenienses han levantado en honor de la diosa Pallas, la virgen de los ojos glaucos. Ni mirando hacia adelante o hacia atrás, hemos encontrado edificio alguno que lo supere en perfección de líneas o armonía de masas, y acaso ninguno que lo iguale.

Mas el Partenón no se yergue aislado en la cima de Atenas; lo rodean otros edificios de casi tanta perfección: el Erecteo, los Propileos, el pequeño templo de Niké. Y nos asombra y llena de admiración al enfrentarnos con la

(Sigue en la pág. 256)


N
S
UNA CUARTA PARTE DEL
MERIDIANO TERRESTRE
ó sean 10.000.000 DE METROS
es la cantidad de caños de fundición centrifugada fabricados por
TAMET
demostrando así la preferencia de los profesionales al utilizarlos en las obras que realizan
EXIJA UD. A SU PROVEEDOR CAÑOS
de FUNDICION CENTRIFUGADA aprobados por O.S.N.
CHACABUCO 132 BUENOS AIRES
SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 254)

Acrópolis, después de recorrer las arquitecturas previas del Oriente Anterior. Pues no hay duda que, después de partir de Egipto y luego de trasponer las culturas intermedias, hasta llegar a los umbrales de la civilización helénica, hemos recorrido un camino más o menos horizontal, con pequeños y casi imperceptibles altibajos. La ruta ha sido fácil y de descansado andar; cada forma encontrada en el largo peregrinaje, no nos ha sorprendido en modo extraordinario; incluso cabría decir que las presentíamos de antemano.

Pero he aquí que, al llegar a Grecia, la senda sufre un brusco ascenso; el suave y ondulado ritmo se ve de pronto quebrado, y ante nosotros se proyecta una altísima y empinada cúspide que produce vértigo y que, de momento, no acertamos a explicarnos.

Ha sido necesario echar en derredor estas miradas al panorama arquitectónico mundial, para hacernos cargo de lo que el Partenón y la cultura que supo erigirlo significan en nuestra historia: ni más ni menos que el punto de inflexión en la curva del acontecer humano. El mundo, desde ese momento, queda dividido en lo pre-helénico y en lo post-helénico. Los hombres después de los griegos, son seres diferentes de los hombres que los precedieron. Encaramados sobre la Acrópolis, estamos en el "divortium acuarum" de la historia. Las columnas del Partenón no sólo marcan el fin y comienzo de dos eras arquitectónicas, sino también indican ellas, la línea divisoria entre dos humanidades diferentes.

Porque el estupor que nos sobrecoge al enfrentarnos con Grecia, no es privativo a los arquitectos. El mismo asombro siéntelo el escultor, el literato, el filósofo, el estadista, el matemático, el militar, el hombre de ciencia, el político, el lingüista, el historiador. Y quien hoy, no queda

(Sigue en la pág. 258)



Desde el punto de vista de:

CALIDAD - FUNCIONAMIENTO - DISEÑOS MODERNOS

los accesorios cromados o niquelados para instalaciones de cuartos de baño que se producen en nuestros establecimientos, han merecido la aprobación de los señores profesionales de la construcción moderna.

Son artículos nobles - Industria Argentina

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Establecimientos Metalurgicos

PIAZZA HNOS

S. R. Lda CAPITAL $ 1.680.000.m/n

ADMINISTRACION Y VENTAS EXPOSICION

ARRIOLA 158 • BELGRANO 502

TALLERES

ARRIOLA 154

SALAS PUBL.

LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 256)

estupefacto ante el milagro griego, es el mecanizado y frío bárbaro moderno. Pues como lo dice Jaeger: "Por muy alto que estimemos las realizaciones artísticas, religiosas y políticas de los pueblos anteriores, la historia de aquello que, con plena conciencia, podemos denominar nosotros cultura, no comienza antes de los griegos".

¿A qué pueblo pertenecen estos arquitectos que tan súbitamente alcanzan tal altura de perfección?

Son gente helénica, que han llegado a la península en estado semi-bárbaro, hace poco más de cuatro siglos: un breve intervalo en la historia del venerable Egipto o de la Mesopotamia milenaria. "Doscientos cincuenta años escasos antes de construir el Partenón, todavía los helenos tallan sus ídolos, los xoana, a golpes de hacha en las encinas y los olivos, tan toscamente, que parecen anteriores a los huesos grabados de los cazadores de renos" (E. Faure). Y estos arquitectos no están solos; a su lado trabajan los escultores que labran el mármol, como nunca antes o después será labrado. En torno a los templos en construcción discurren otros hombres que dialogan y discuten sin cesar, sobre cosas hasta entonces no meditadas. Hablan sobre el alma y las estrellas, y los números, y las figuras de geometría, y sobre el gobierno, el estado, y la guerra y los dioses.

¿Qué trae esta gente helénica tan varia y parlera, que los hace tan diferentes de los monótonos y amorfos pueblos anteriores?

¿Es que acaso se establecen ellos en una región más favorecida, de clima más propicio? No; Grecia es un país relativamente pobre, si lo comparamos con las entonces feracísimas cuencas del Nilo o del Eufrates, o con las fértiles planicies y montañas de la Europa central. Ya decía Herodoto que, Grecia al nacer, tuvo a la pobreza como hermana de leche.

¿Traen entonces una técnica más perfeccionada que los pueblos que los precedieron? Tampoco; si se exceptúan sus armas de hierro, que también conocen ya otras tribus del período de Hallstatt, su técnica, en casi todo aspecto, es harto más rudimentaria que la de los autóctonos a quienes conquistan.

¿Son quizá gente de raza diferente de los que hasta entonces han actuado en la historia? Tampoco es ello así; a la raza aria también pertenecen los medas, persas, mitanis y casi todos los bárbaros europeos.

¿Qué traen pues los helenos que los hace tan distintos?

Traen simplemente la idea de libertad. Los griegos son hombres libres. Contrariamente a lo que ha acaecido con sus predecesores, el griego nace, vive y muere libre. No está sujeto desde su infancia al yugo de la servidumbre, ni se lo empuja por doquier durante toda su existencia con el resto del rebaño, como acontece con la anónima muchedumbre egipcia, mesopotámica o persa.

Ya en los albores del genio griego, advertimos en la epopeya homérica, que la libertad de acción y de palabra, fué el tesoro más preciado de los héroes. Aquiles, el de ligeros pies, enfrenta a Agamenón, el más poderoso de los reyes ante Troya y, apelando en plena contienda a la libertad de no combatir, depone las armas, según place a "la cólera funesta y venganza fatal" del Peleída. El viejo y prudente Néstor reprende en cierta ocasión al jefe de los aqueos con estas aladas palabras: "Debes exponer tu opinión y oír la de los demás, y aún llevarla a cumplimiento, cuando cualquiera proponga algo bueno". Diómedes Tidida apela a la libertad de expresión en el ágora, para echar en cara a Agamenón su imprudencia y falta

(Sigue en la pág. 260)

LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 258)

de fortaleza en la lid. Las ingeniosas palabras de Odiseo, fecundo en ardides, echados a volar libremente por el ágora, son siempre más temibles que la lanza del iracundo Ajax. Incluso al pérfido Tersites, el más feo de los griegos, no puede el antojadizo Agamenón, pastor de hombres, impedirle en la asamblea, la libre exposición de sus aviesas razones.

De esta suerte viven libres los primeros helenos, en continuo y ruidoso diálogo y argumentación, mientras los pueblos siervos vecinos, vegetan en el silencio, propicio a los déspotas.

¿Nos han hecho reparar acaso lo suficiente los filósofos de la historia en el hecho de que los griegos son el primer pueblo que juega?

¿Y en la suprema importancia que asignaban ellos a la liza noble e igualadora?

Ellos, por primera vez, y en forma nunca vista antes o después en la historia, elevan el juego a la categoría de capital acontecimiento e institución. Tanto, que los helenos no cronologan su acontecer según batallas ganadas o perdidas, ni de acuerdo a la fecha del nacimiento, vida o muerte de un déspota, como lo hacen los bárbaros vecinos, sino de acuerdo a los juegos que, cada cuatro años, celebran en los estadiones de Olimpia.

Las inmortales justas, donde todos los ciudadanos, eminentes o humildes aparecen ante el pueblo juez, ya para lanzar el disco como para decir el poema, o cantar el peán, marcan para ellos la tregua periódica y sagrada en sus continuas luchas. Los dioses protegen los caminos que conducen a la palestra y casi semidioses devienen los vencedores a los ojos del pueblo. Cuando Diágoras y sus dos hijos ganan cada uno, una victoria en el mismo día, el pueblo grita al padre: "Muere Diágoras, pues ya sólo puedes aspirar a la divinidad". Alcibíades, al enumerar sus servicios al estado, menciona antes que otra cosa, su victoria en Olimpia y el prestigio que con ello dió a Atenas.

Motivo sería éste, de fascinante labor para el filósofo de la historia.

El griego no es obligado a hacer o trabajar en lo que él, libremente, no ha elegido. Puede incluso, como Diógenes, no hacer nada y vivir en un tonel tomando el sol, si ello le apetece. Y cuando éste, el más pobre de los griegos, conversa con el emperador del mundo, lo hace de igual a igual. Los filósofos enseñan a los jóvenes, no ambicionar ni acumular riquezas, pues el cuidado de éstos quita al hombre parte de su libertad. Oran a los dioses en la siguiente forma: "¡Oh querido Pan y vosotras deidades de estos lugares! Concededme la gracia de crecer bello por dentro. Que siempre considere rico al sabio. Puedan, lo que tenga y lo que sea, convivir en armonía, y mi porción de oro ser no más de lo que un hombre virtuoso pueda sobrellevar". (Platón, "Phaedro").

"Cuando un campesino de Ur decía ser babilonio, quería indicar que él era uno de los millones de hombres que pagaban tributo al rey que en ese momento acontecía ser el amo del Asia occidental. Mas cuando un griego decía con orgullo ser ateniense o tebano, hablaba de una pequeña población que era su hogar y su país, y que no reconocía ningún amo que no fuera la voluntad del pueblo en la plaza del mercado". (Van Loon).

El poder absoluto y ambición sin límites de los déspotas de Oriente, amos de millones de esclavos, innúmeros mercenarios e incontables riquezas, no podrán prevalecer contra los hombres pobres, pero libres, de la pequeña Grecia; por el contrario, serán los griegos, quienes capitaneados por un discípulo de Aristóteles, quebrarán el poder de los tiranos orientales. Y cuando Grecia cede, después de la existencia más breve y milagrosa que jamás se haya visto, lo hace únicamente ante el embate de otros hombres libres como ellos mismos: los legionarios de la joven república romana.

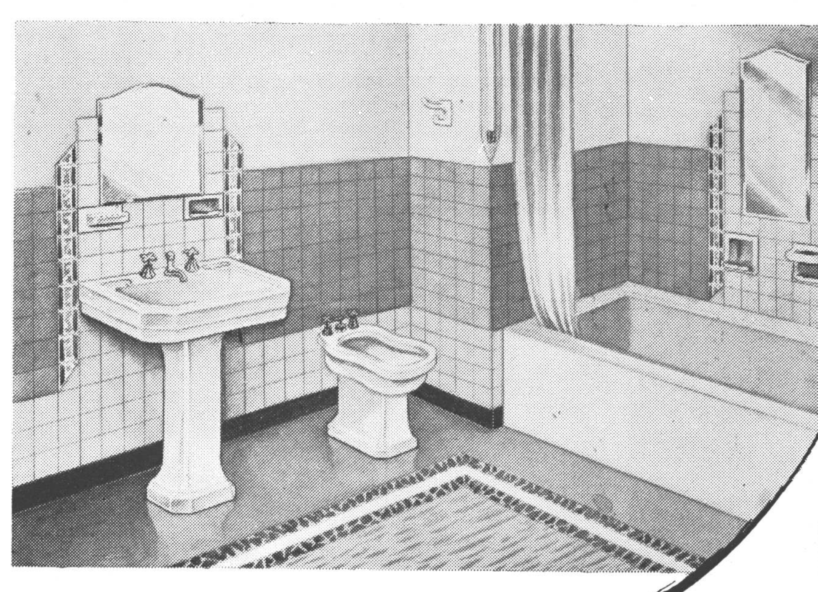
El griego no solamente es hombre libre sino también liberador. El libera a la humanidad del caos. Porque puede pensar libremente, el griego descubre el cosmos. Con Grecia, la humanidad pasa del caos al cosmos, de lo desordenado al orden.

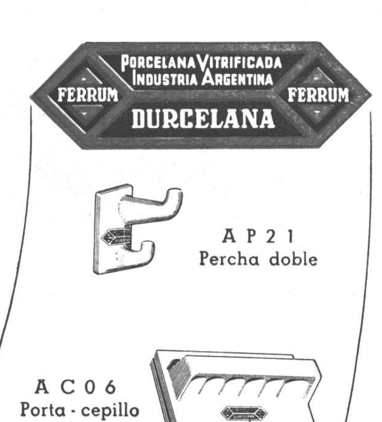
(Sigue en la pág. 266)

simplex

DURCELANA

más higiene y mayor duración



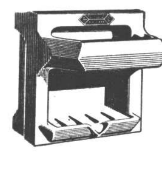


A P 2 1
Percha doble

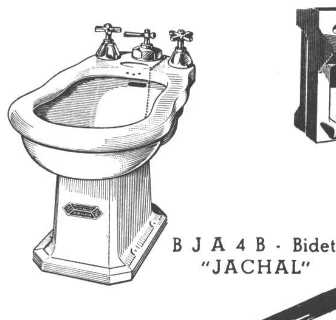
A C 0 6
Porta - cepillo



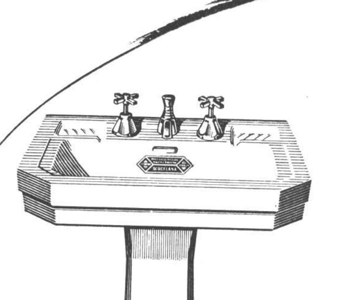
A S 0 1
Porta - esponja



A B 0 1 Jabonera
con agarradera



B J A 4 B - Bidet
"JACHAL"



LRT3B - Lavatorio a pedestal
"RETIRO"

Los grandes beneficios de la DURCELANA - porcelana vitrificada - ya han sido unánimemente apreciados por sus extraordinarias virtudes: máxima tenacidad, notable blancura y mínima porosidad, cualidades que garantizan una mejor higiene y mayor duración!

Y también:

Inodoro "LIMAY" - Inodoro "ESQUEL"
Inodoro "TRAFUL" - Inodoro "ATUEL"
Mingitorio "TRIA"
Lavatorio "CABALLITO"
Lavatorio "BELBRANO"
Lavatorio "PARQUE"
Lavatorio "FLORES"
Lavatorio "CONSTITUCION"

•

SOLICITE CATALOGO



UN PRODUCTO DE

FERRUM

S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

Administración y Fabrica:
ESPAÑA 402 - 600
Avellaneda

Exposición:
CHACABUCO esq. ALSINA
Buenos Aires

HOMENAJE DE FERRUM A SUS ANTIGUOS COLABORADORES

En un gesto plausible y trascendente por su significación, la S. A. FERRUM resolvió rendir recientemente un homenaje a los colaboradores de la Casa que habían cumplido 25 años de servicios, con extensión a otros empleados y obreros cuya foja databa de muchísimo más tiempo. El acto del homenaje, que se realizó en el Establecimiento Fabril de dicha Sociedad y adquirió contornos de verdadero brillo y emotividad, consistió en la entrega de sendas medallas a los señores D. Carlos A. Tornquist, Presidente;



El Capataz de la Sección Tornos, señor Pedro Bracco, decano del personal de fábrica, con 45 años de actuación, hace uso de la palabra en nombre del personal agradecido.

doctor Eduardo A. Tornquist, Vicepresidente; ingeniero Sidney H. Pinsent, Director Suplente y Administrador General, y D. Roberto Busti, Gerente, con 25 años de actuación los dos primeros y con 26 y 46, respectivamente, los dos nombrados en último término, entregándose otras 155 medallas y un mes de haberes a igual número de empleados y obreros.

La ceremonia se inició con un discurso pronunciado por el señor Presidente del Directorio, D. Alfredo Tornquist,



Una vista de los empleados y obreros de Ferrum que cumplieron sus bodas de plata con la casa.

quien destacó su significación con singular acierto y elocuencia. Seguidamente, procedió a entregar las medallas destinadas a los miembros del Directorio antes mencionados el decano del pesonal de la Fábrica y actual capataz de la Sección Tornos, señor Pedro Bracco, cuyo ingreso data del año 1899.

A su vez, los señores Directores de la Sociedad procedieron a entregar, alternativamente, las 155 medallas y gratificaciones a que nos hemos referido, sirviéndose luego, para cerrar el acto, un lunch con que la Dirección del establecimiento obsequió a los homenajeados y demás personas concurrentes.

nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 12.00; en el exterior $ 15.00. Números sueltos, en la Argentina $ 1.20; en el extranjero $ 1.50. — Números atrasados $ 2.00

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 170176

SUMARIO:

11

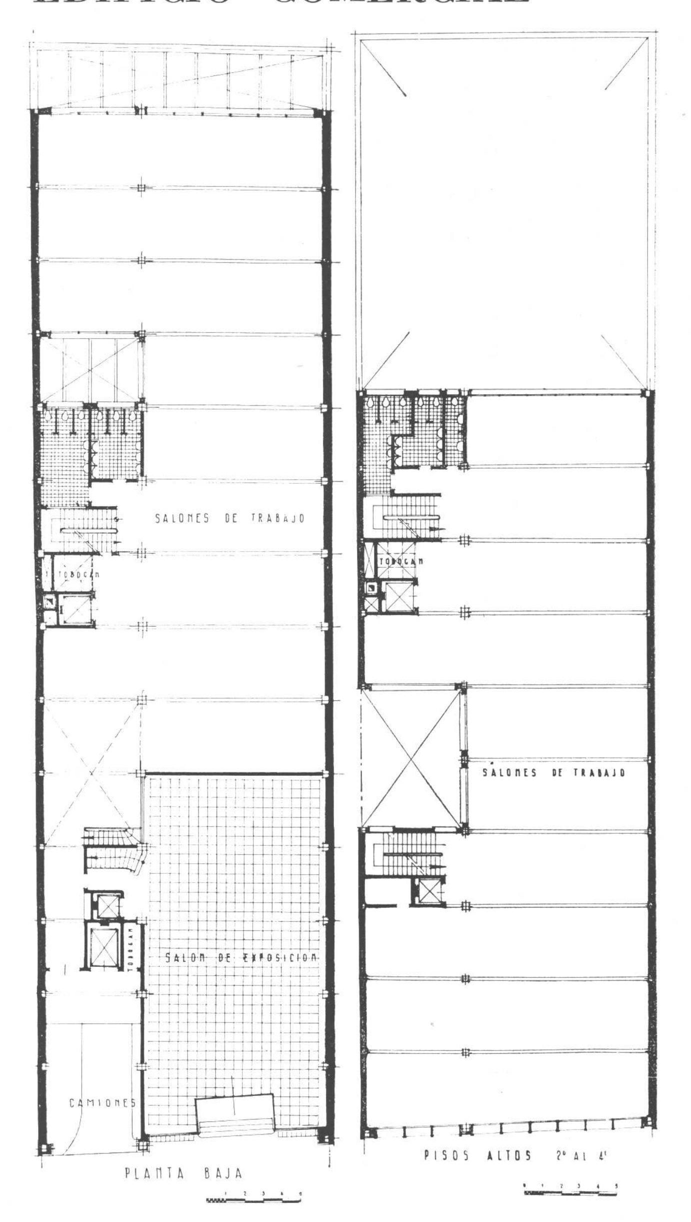
DIRECCION DE LOS COLABORADORES DE ESTE NUMERO

Alfredo Joselevich y Alberto Ricur, Arqs. - Cavia 3334.

A. y C. Dumas, Arqs. - Montevideo 1484.

NOVIEMBRE DE 1944

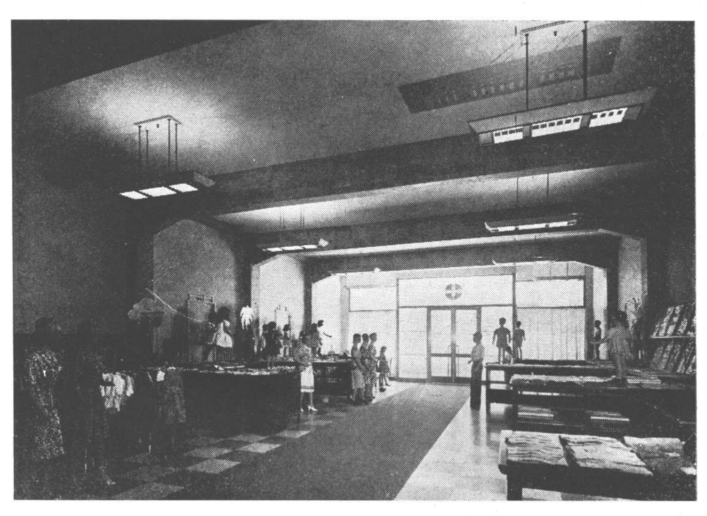
EDIFICIO COMERCIAL



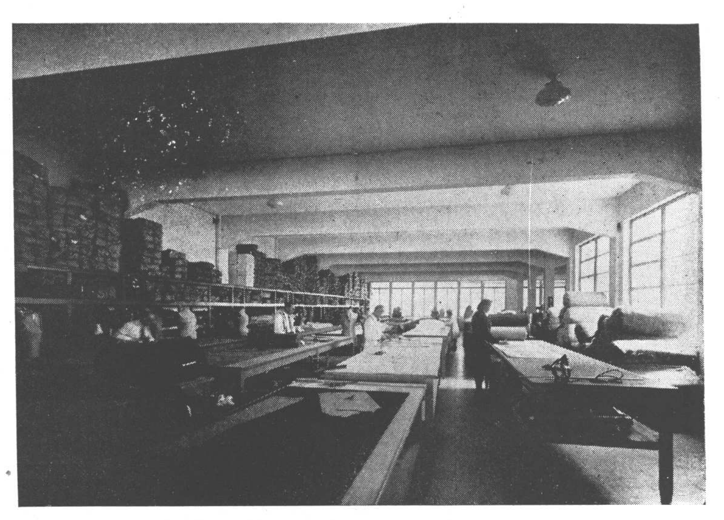


Detalle de la entrada y vidrieras.

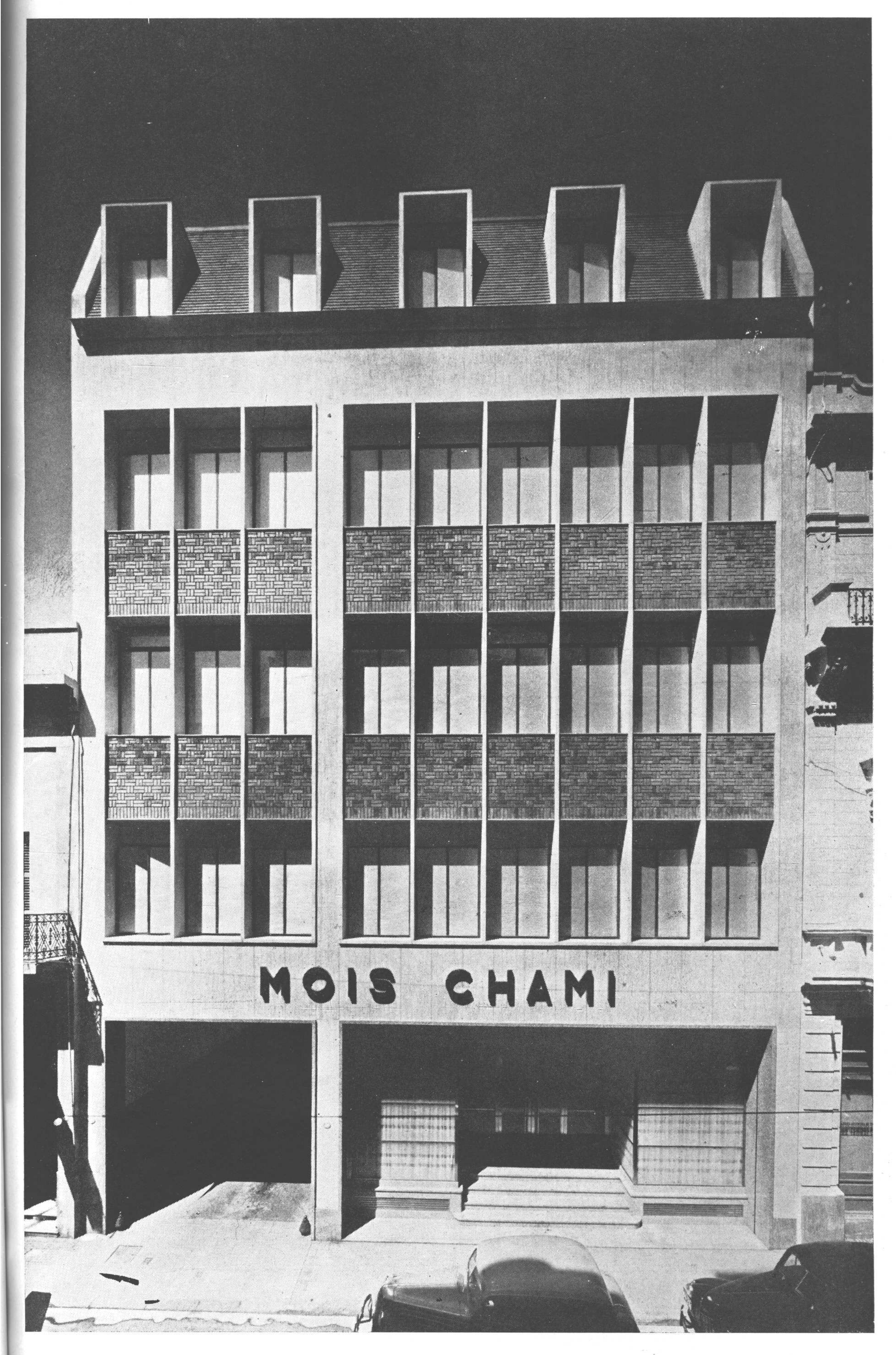
En un terreno de 15 metros por 60 se ha proyectado este edificio destinado a talleres, depósito, oficinas y salón de ventas de una firma que comercia con tejidos.
Los pisos son prácticamente salones de 10 metros de ancho sin columnas, iluminados por el frente, contrafrente y un gran patio lateral.
La comunicación vertical se realiza por medio de 2 escaleras, 2 montacargas, 2 ascensores y 2 toboganes. La entrada de camiones es playa de carga y descarga de mercaderías.
La dirección de la obra ha estado a cargo del Ing. Civ. Fernando J. Ricci.



Salón de ventas; pórticos revestidos de dolomita, piso de mosaicos damero beige y marrón.

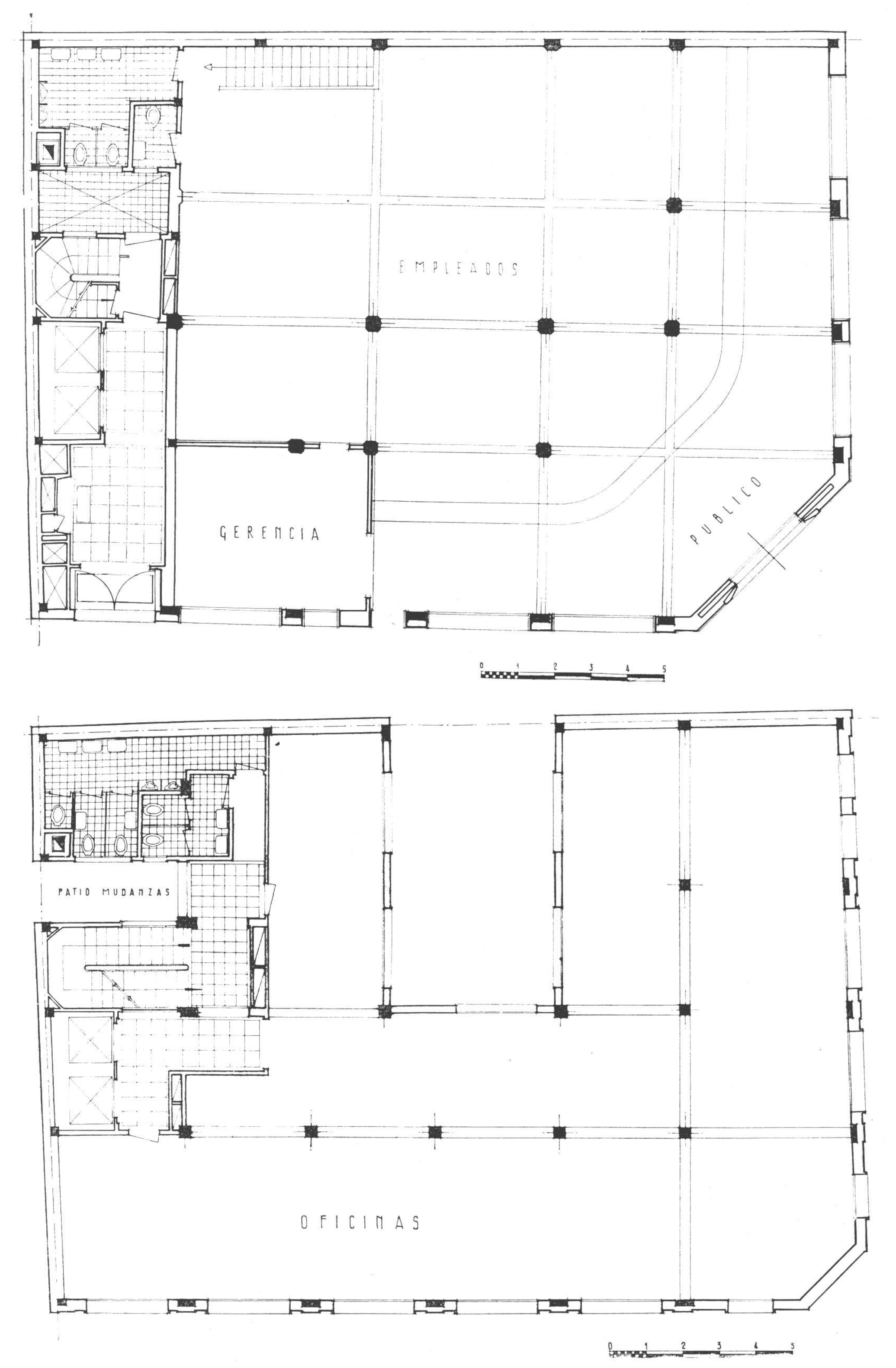


Vista de uno de los talleres.



Fachada; ventanas a pivot vertical y banderolas, vidrios termolux, revestimiento de travertino y granito rosado de San Luis, paredes de ladrillo prensado. Vidrieras y entrada de bronce.

EDIFICIO DE RENTA "AYA"



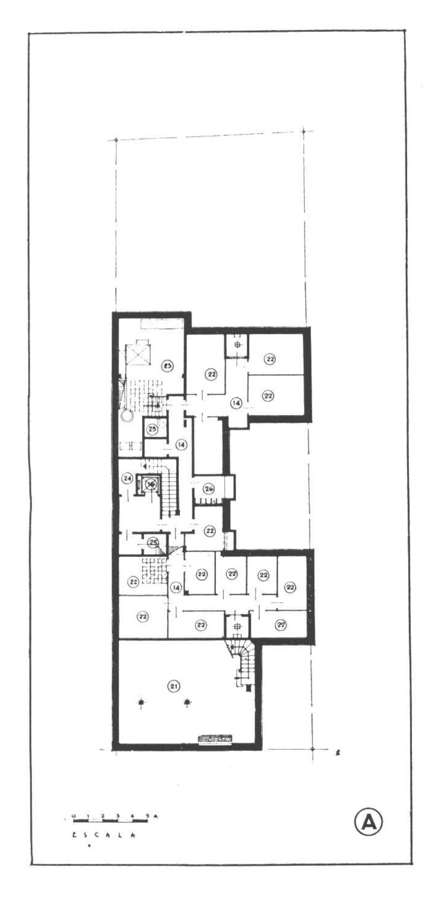
El edificio está ubicado en la esquina de las calles Santiago del Estero y Alsina y está compuesto de una planta baja y sótano, destinados a una sucursal bancaria y por seis pisos de oficinas, con amplios salones divididos según la necesidad de los inquilinos.

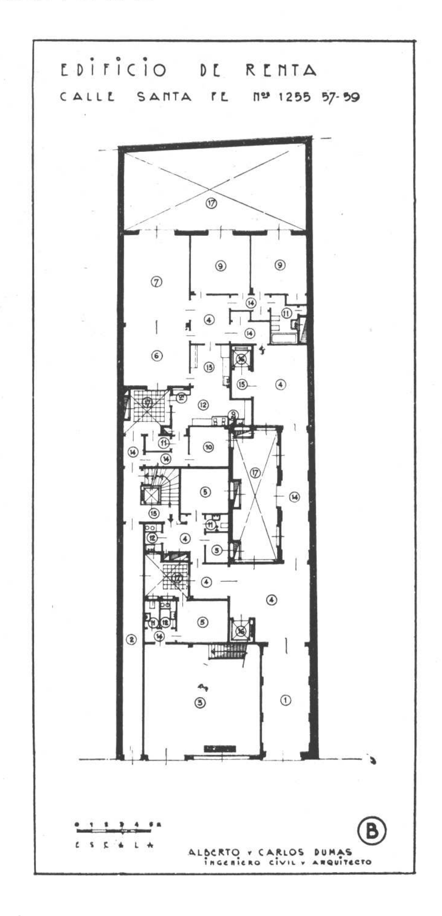
La fachada está terminada con fondo gris celeste, con molduras y pilares blancos; mansarda de zinc. Revestimiento de zócalo y portada de granito negro uruguayo; puerta de entrada de bronce.

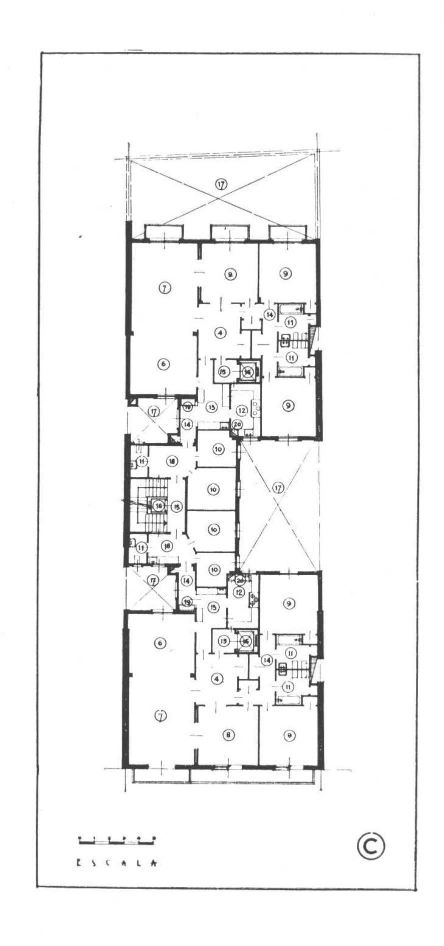
ALFRED JOSELEVICH Y ALBERTO RICUR, ARQS.

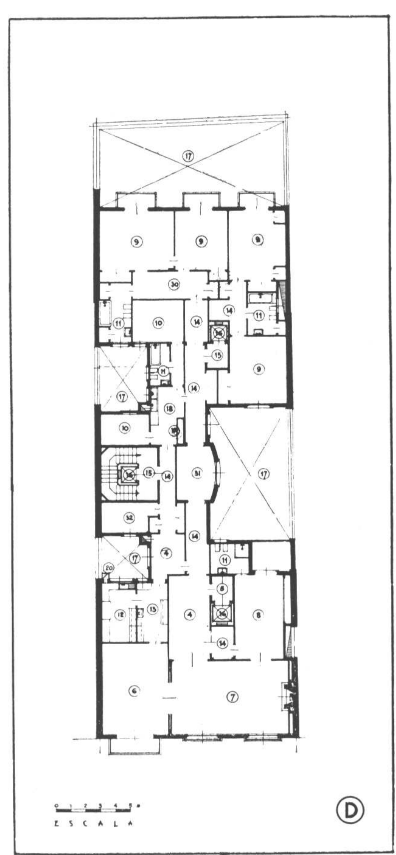


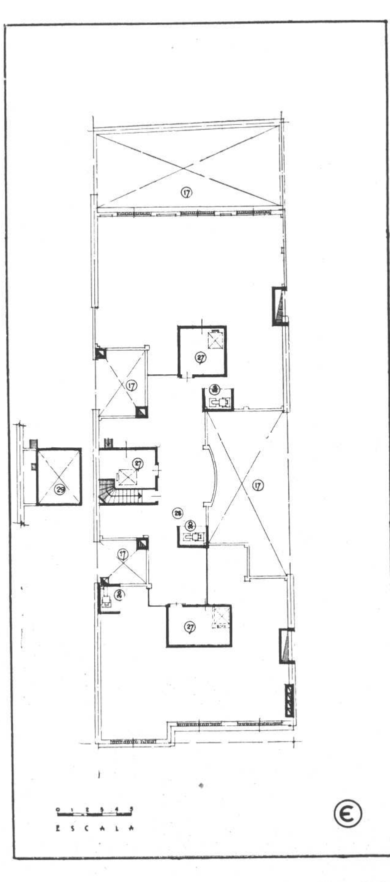
CASA DE DEPARTAMENTOS







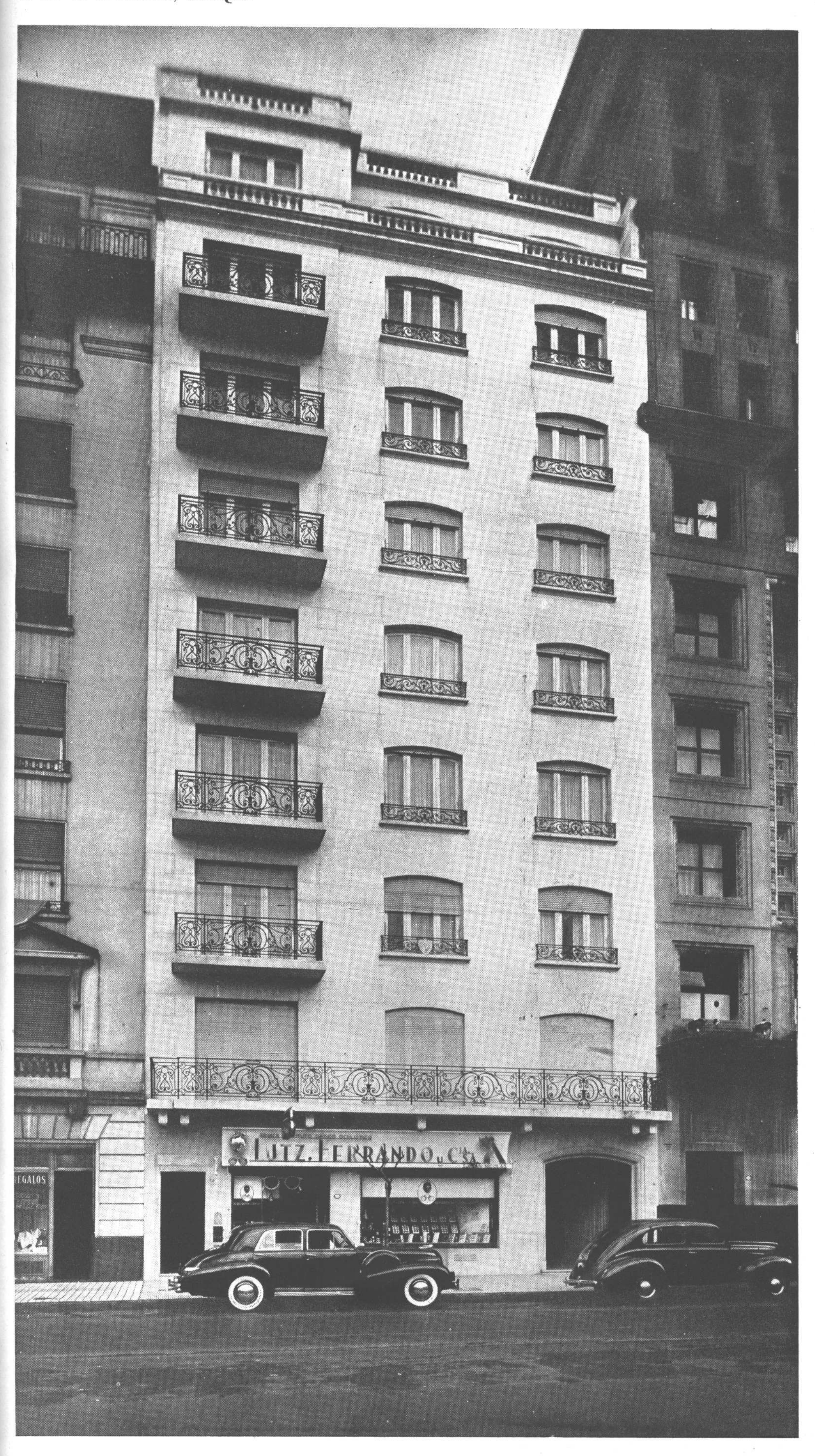




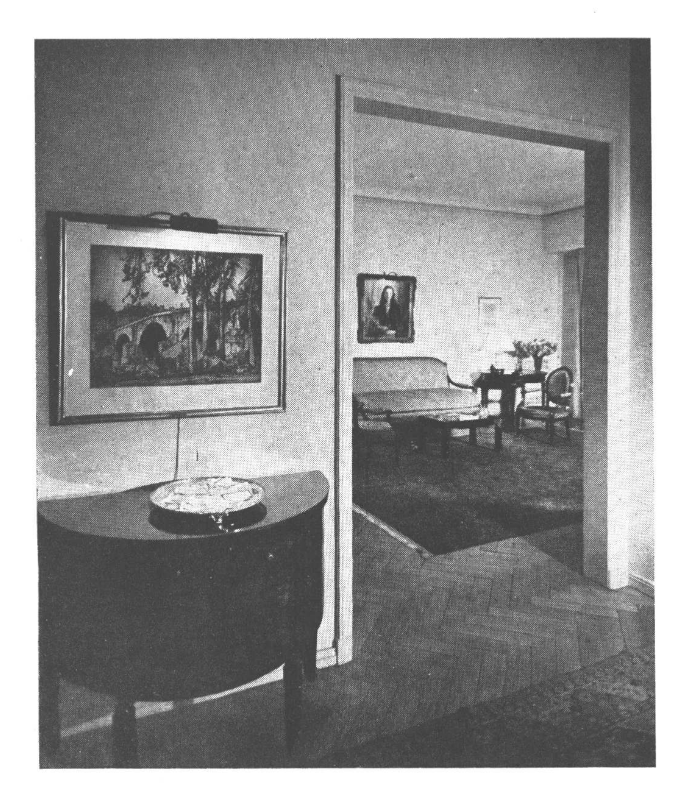
REFERENCIAS

A.—Sótano
B.—Planta Baja
C.—1º a 4º pisos
D.—5º a 8º pisos
E.—Azotea

1.—Entrada
2.—Entrada servicio
3.—Negocio
4.—Hall
5.—Habitación
6.—Comedor
7.—Living room
8.—Escritorio
9.—Dormitorio
10.—Hab. servicio
11.—Baños y W.C.
12.—Cocina
13.—Office
14.—Pasajes
15.—Palier
16.—Ascensor
17.—Patio - Jardín - Luz y aire
18.—Lavadero
19.—Secadero
20.—Extractor aire
21.—Sótano negocio
22.—Depósito baúles
23.—Calefacción
24.—Depósito
25.—Incinerador basura
26.—Medidores eléctricos
27.—Máquinas ascensor
28.—Azotea con acceso
29.—Tanque agua
30.—Antichambre
31.—Jardín de invierno
32.—Despensa



Fachada de la casa situada en la calle Santa Fé 1255.

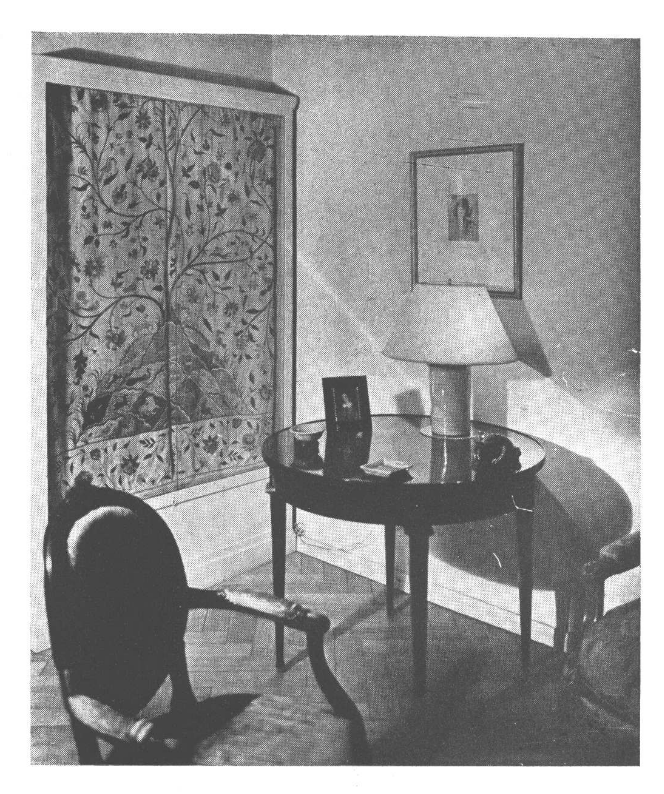


ARRIBA, detalle de la entrada; mesa de arrimo veneciana con marqueterie y bandeja Victoriana. Aguafuerte de Frank Brangwyn. Alfombra persa, colores oro viejo, azul ultramar y celeste. ABAJO, un ángulo del living room; escritorio Luis XV en "bois de rose" y sobre él una pieza Ming; el cuadro es un grabado con una reproducción del Luxemburgo. Biombo dorado, biblioteca con libros de época y pieza de "jadeine". Acuarela de Augusto Ballerini (1860). Vista hacia el comedor y escritorio.

Departamento del señor Marcos de Estrada y señora Laura del Solar Dorrego de Estrada

A. Y C. DUMAS, ARQS.

ARRIBA, detalle del living room. Vitrina con un "Mihrab" del año 1700 "palampor" hindú, que lleva bordado en seda un árbol de la vida con pájaros y animales y perteneció al virrey Liniers. Mesa Luis XVI con marqueterie. Lámpara persa dorada con pantalla de pergamino. Miniatura de Dña. Rosario Périchon de Vandeuil Liniers. Aguafuerte de Augustus John. Sillón Medaillon de caoba Luis XVI. ABAJO, alfombra persa rosada; sofá Luis XVI en taffetas craquelé turquesa. Mesas Luis XVI con marqueterie y encima dos lámparas persas, una amarilla y otra turquesa con pantallas de pergamino. Sillones Medaillon de caoba Luis XVI. Sobre el muro, retrato al óleo de la dueña de casa firmado por Miguel del Pino. Mesita de laca china con dibujo esculpido y dorado. Cortinado de taffetas noisette. Banqueta Luis XVI con tapicería antigua.



Departamento del señor Marcos de Estrada y señora Laura del Solar Dorrego de Estrada

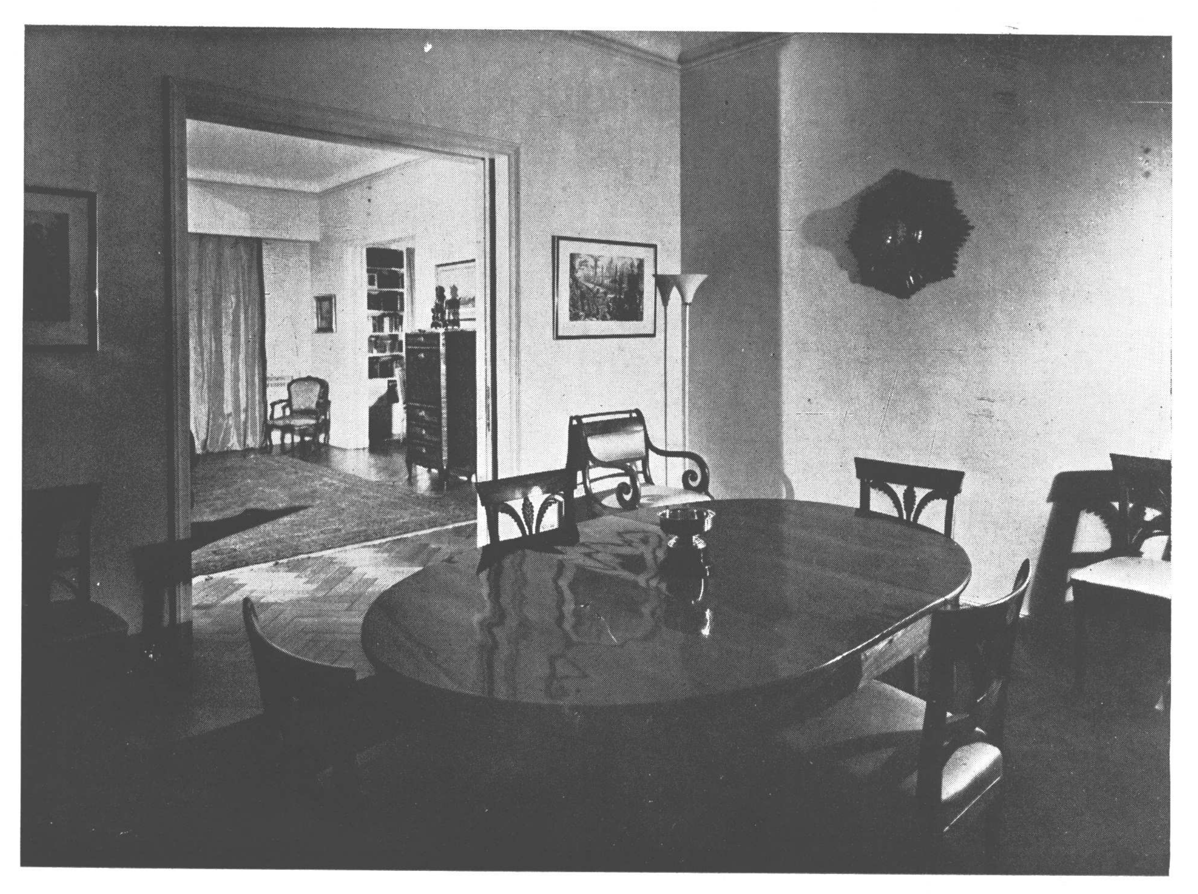


El Escritorio. — Alfombras Bukara, cortinados de taffetas "noisette"; dos vitrinas con marcos de bronce conteniendo libros de arte, recuerdos de familia y documentos históricos. Retrato al óleo de Don Tomás de Estrada por Miguel del Pino. Sillón Luis XV tapizado en raso "tete de negre".

Departamento del señor Marcos de Estrada y señora Laura del Solar Dorrego de Estrada

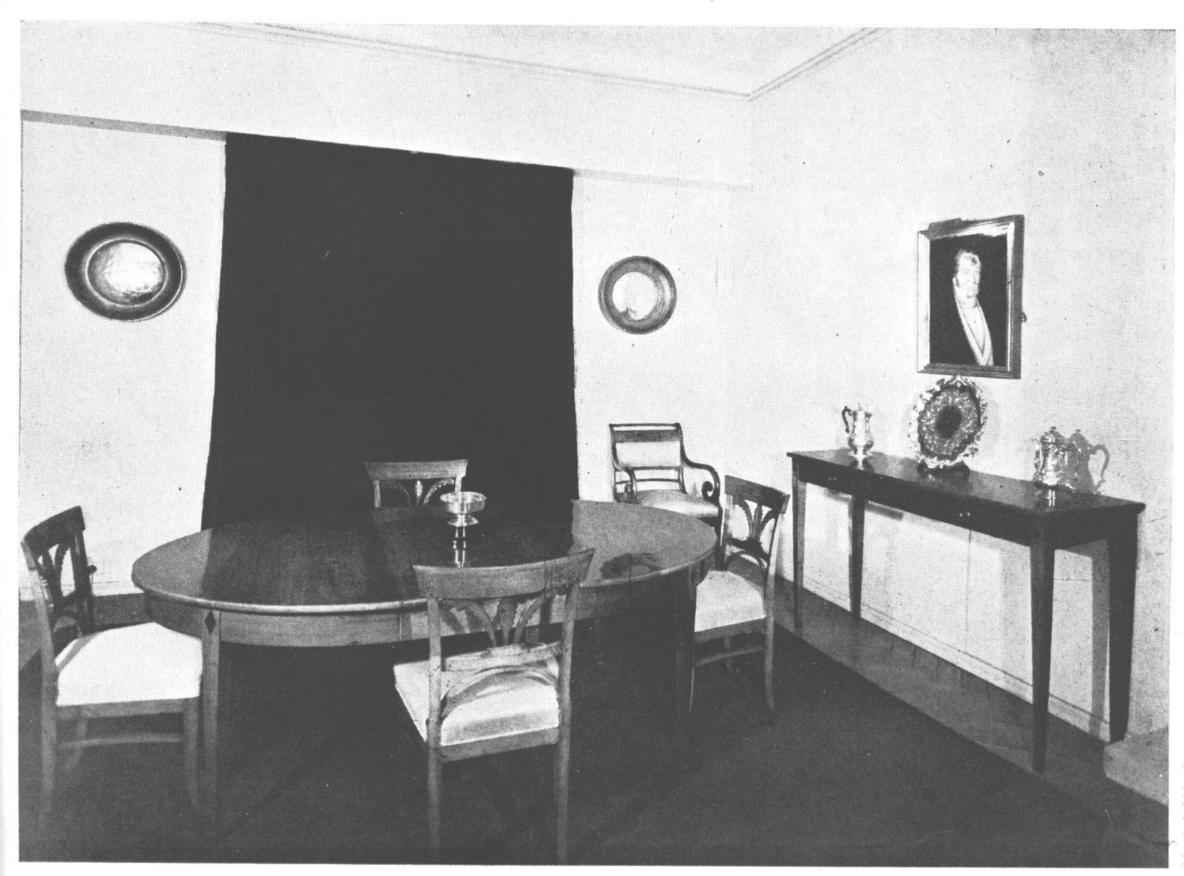


Otra vista del escritorio; mesa Luis XVI con marqueterie; antiguo reloj inglés de sol. Silla moldurada Luis XVI con cuero habano.

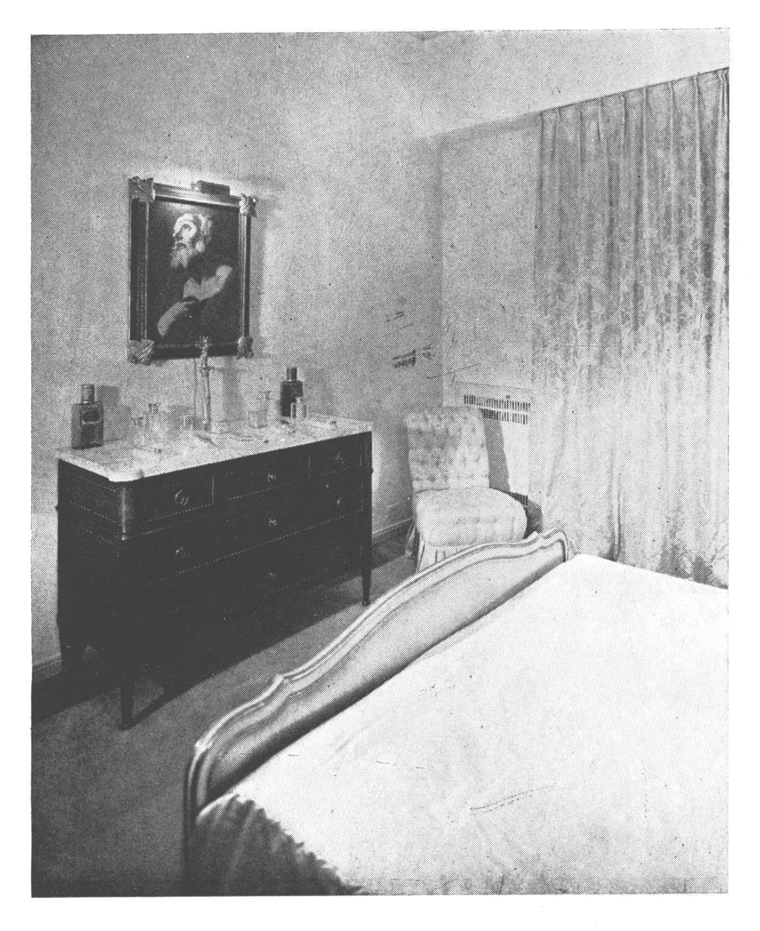


El comedor; mesa Luis XVI en citronnier, sillas Biedermayer de la misma madera tapizadas con seda gris perla, cortinado de terciopelo rojo. Mesa de arrimo Luis XVI con piezas de plata antigua. Retrato al óleo de Don Juan Bautista de Estrada por Jean Philippe Goulu. Alfombra "tete de negre".

Departamento del señor Marcos de Estrada y señora Laura del Solar Dorrego de Estrada

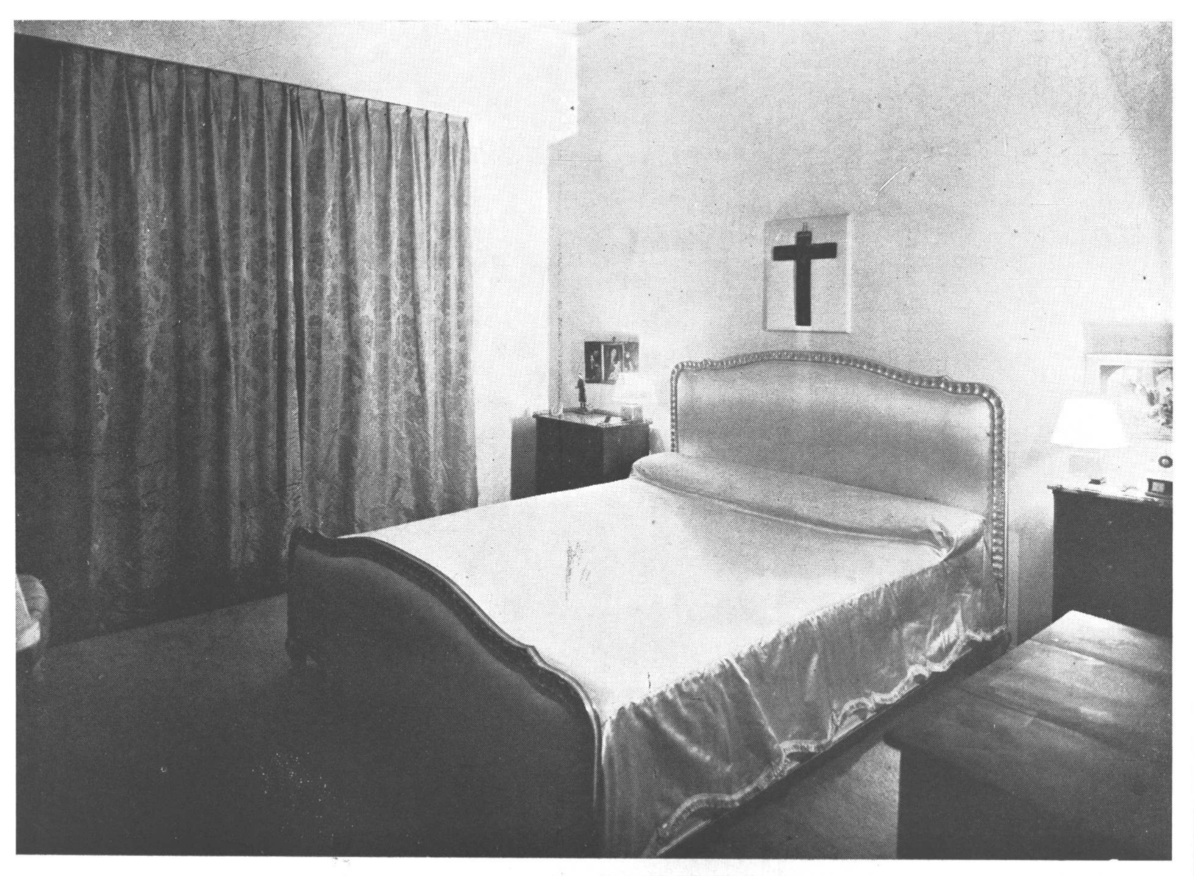


Otra vista del comedor, mirando hacia el living room. En los muros, un reloj antiguo y grabados de Piranesi.



Dos fotografías del dormitorio; alfombra blanca, cortinado de brocado rosa. Cama Luis XV, esculpida y pintada, forrada en raso crema; cómoda Luis XVI. Sobre la cómoda un cuadro al óleo "San Gerónimo" por Joseph de Ribera. Sillón capitonné en seda marfil. Sobre la cama, un crucifijo antiguo peruano sobre fondo del mismo raso del lecho.

Departamento del señor Marcos de Estrada y señora Laura del Solar Dorrego de Estrada



PROGRESOS EN EL PLANEO DE LA CASA

FLEXIBILIDAD BAJO EL TECHO, por Douglas Haskell

ESTRUCTURA CON TECHO EN ARCO, por Paul Lester Wiener, J. L. Sert, Paul Schultz

CASA DE VACACIONES, por William Wilson Wurster

CASA UBICADA EN UNA COLINA, por William Wilson Wurster

"QUIETUD Y FRESCURA" CON INNOVACIONES, por J. R. Davidson

FLEXIBILIDAD BAJO EL TECHO

POR DOUGLAS HASKELL

PLANOS POR A. N. CLOUGH

Nuestro colega americano, Architectural Record, publicó este estudio en un número reciente. Se trata del análisis para tratar de introducir una nueva "flexibilidad" en el planeo de la casa. Aún cuando el estudio se refiere, específicamente, a casas de madera, que casi no se construyen en la Argentina, las consideraciones que se hacen son válidas para aplicar a cualquier tipo de construcción, y tienen interés por cuanto sugieren una nueva línea de experimentación para el arquitecto. Esperamos que nuestros lectores apreciarán este artículo, que publicamos por especial cortesía del colega nombrado.

Sería ventajoso pensar en la casa del futuro, limitando las soluciones a lo que el arquitecto pudiera hacer, trabajando con los recursos actualmente a su disposición. No necesita esperar la contribución de nuevas invenciones. El plano y la estructura están en manos del propio arquitecto y, si se dispone a usar en pleno los recursos puestos a su disposición en los últimos diez años, con la mira de proyectar casas eficientes para los años venideros, se encontrará plenamente ocupado con trabajo que podemos llamar básico. No necesita, pues, esperar la llegada de nuevos materiales hipotéticos o milagros anunciados.

Hay hechos característicos que se refieren a la familia de todos los tiempos y que permanecerán sin variación; y son características que reciben un mínimo de atención. Uno de esos hechos obvios pero que no se tienen en cuenta, es que la familia crece primero, y después declina. ¿Cómo proyectar en consecuencia? La pregunta es raramente planteada porque aparentemente hay dos simples contestaciones para ella. La primera es que hay casas pequeñas y grandes, una al lado de la otra, de manera que la familia puede mudarse cada vez que se hace necesario. La otra es que la casa puede agrandarse cuando lo hace la familia. Ambas respuestas ofrecen inconvenientes, no menos reales por el hecho de que son tan frecuentes, que nadie los nota. En primer lugar si la familia se muda de una casa a otra, pierde la continuidad de su hogar. En el segundo caso, aunque sea fácil agrandar la casa, añadiendo nuevas habitaciones cuando la familia aumenta, la operación contraria no es tan sencilla, quedando habitaciones sin ocupar.

¿No sería posible encontrar una tercer contestación? El reciente trabajo de proyectar ha añadido tantas "flexibilidades" que es el caso de preguntarse: ¿no sería posible agregar otra? ¿No podría el arquitecto, ejerciendo su ingenio, proveer un mayor margen de expansión y contracción dentro de la estructura original de la casa, de manera que la familia ni estuviera obligada a mudarse a una nueva casa ni a agregar habitaciones que después resultarán un estorbo cuando los niños crezcan y se vayan?

La llave del planeo flexible es el techo

No hay necesidad de decir que esta tercera contestación a los requerimientos del crecimiento y la declinación de la familia no deberán ser un sustituto de las otras dos soluciones, sino una complementaria, que no estrecha, sino que ensancha las posibilidades.

La llave para cualquier progreso sensible en este terreno debe ser buscada en la estructura. Más claramente todavía, debe ser buscada en la estructura del techo. ¿Qué arquitecto no ha deseado alguna vez poder colgar el techo

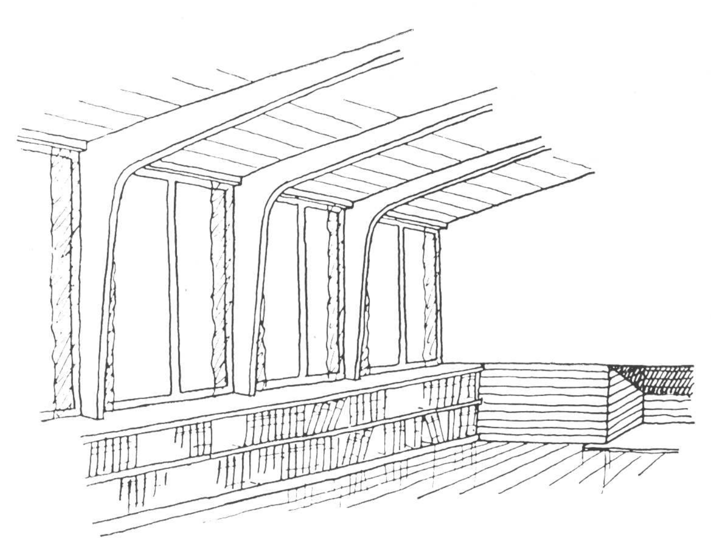


Fig. 1.—El espaciamiento amplio y la simplificación de las piezas de la armadura, pueden evolucionar hasta la supresión de la solera, por el uso de arcos laminados de tres articulaciones. Las ventanas pueden llegar casi hasta el cielo raso, y la armadura puede ser dejada a la vista.

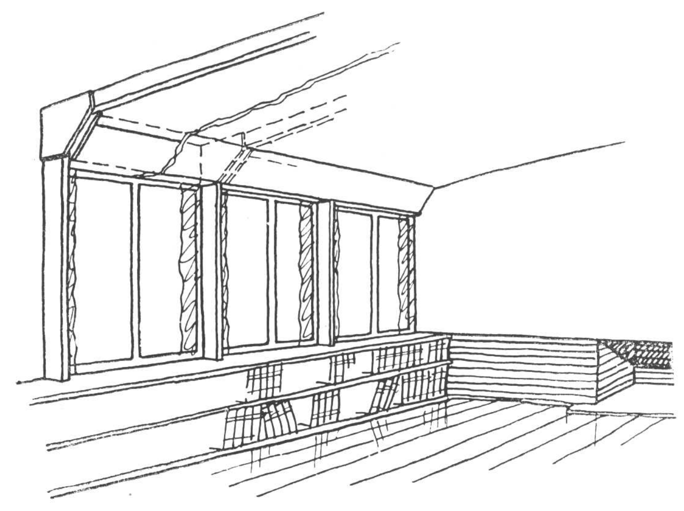


Fig. 2.—Arcos de tres articulaciones pueden ser ensamblados en el sitio por medio de hierros angulares de refuerzo u otro procedimiento semejante. En el dibujo se muestra una sección de cielo raso tendido transversalmente a esos refuerzos; la cavidad que queda puede ser usada como canaleta para luz.

de ganchos pendientes del cielo o de un globo? Si lo hubiera podido hacer, ¡qué libertad hubiera tenido para sus planos y aberturas Todas las divisorias y aún las paredes exteriores serían no portantes. El arquitecto podría entonces mover sus tabiques como en las oficinas o almacenes, para realizar cualquier nueva combinación requerida.

Desgraciadamente, ni aún los más exaltados soñadores respecto a lo que será la casa de la post guerra han caído de las nubes con un soporte celestial; pero en cambio las dos últimas décadas han reunido una gran variedad de nuevos materiales y dispositivos, que están a disposición del arquitecto que quiera trabajar teniendo como base la realidad actual.

Es sin duda curioso que las dos últimas décadas, que tanto se han preocupado por los nuevos materiales y métodos de construcción, no han encarado más directamente el problema de tender económicamente el techo, sin duda el más gran problema estructural de la casa. Talvez la principal razón de ese olvido, es que todo pensamiento sobre los problemas estructurales han estado oscurecidos por los sistemas de prefabricación. Después que los pioneers de la prefabricación se quemaron los dedos (como les ocurre a todos los pioneers) con casas de apariencia rara, los últimos prefabricadores tendieron a abandonar todo prurito de análisis básicos y se dedicaron a hacer productos tan convencionales como era posible. Además se concentraron tan completamente en las paredes y en los pisos, que cualquiera que hubiera adquirido sus conocimientos de construcción en la literatura de la prefabricacióu, hubiera terminado por creer que cualquier progreso que se esperara había de venir de las paredes. Hubo unos pocos experimentos en materia de techados, pero los proyectos ordinarios de alojamiento de guerra, gimen bajo el tradicional bosque de vigas.

La inventiva americana, en realidad, parece desarrollar proyectos más rápidamente en interés de los "procesos de la ingeniería" y no de los "productos de la ingeniería". Las dos mayores contribuciones de Norte América al arte de construir casas, han sido ambas de esa especie. El tipo de armazón de madera que aparece ahora por todas partes, fué un progreso espectacular de hace un siglo, reemplazando la vieja armazón colonial, con sus piezas de madera ampliamente espaciadas, e individualmente formadas y reunidas. La belleza de la nueva armazón americana descansa en su admirable adaptación a los métodos de producción de la época. Podía ser fácilmente ensamblada por cualquier carpintero chapucero, usando piezas de madera ya preparadas en la fábrica, y la nueva maravilla de la producción en masa: el clavo común. La otra contribución americana importante en la materia, representada por una nueva armazón aparecida allá por el año 1930 (esta armazón es llamada stressed-skin box girder), era una traducción de la anterior a los nuevos procesos de producción que, entre otras cosas implican: la utilización de materiales producidos por fábricas dispersas por todo el país, de unidades mucho mayores para las paredes y la aplicación de nuevos materiales plásticos como adhesivos. *Ninguno de estos proyectos estructurales fué específicamente ideado con el propósito de crear casas mejor proyectadas o más agradables. Ambos han servido principalmente para hacer posible la construcción más rápida de casas.*

La estructura del techo se ha convertido ahora en un problema vivo, porque ha llegado a crear un problema a la producción. Súbitamente confrontados por primera vez en su historia con escasez de materiales y con escasez de bodegas, los ingenieros americanos tienen que trabajar para sustituir por algo más económico y eficiente el tradicional bosque de vigas. Pero este progreso puede resultar un servicio directo para el arquitecto. Nuevas estructuras para el techo pueden definidamente proveer grandes nuevos recursos para el planeo del interior.

Los techos de amplias luces pueden ser de varios tipos

Los progresos en la amplitud de luces de los techos, no están originados siempre en la forma actual del armazón. Es interesante hacer notar, por ejemplo, que una prometedora línea de desarrollo se origina en una forma muy

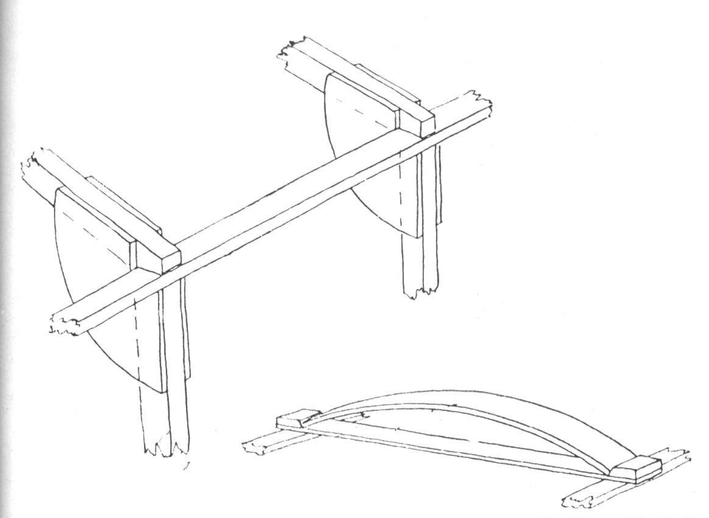


Fig. 3.—Arriba, la construcción típica de hoy, mostrando la unión del pié derecho y la viga, con un refuerzo transversal a la solera. ¿No podría eliminarse la solera? — Abajo, se muestra una viga de techo hecha en base a un arco elástico formado por un delgado madero que trabaja como resorte. Resulta sumamente fuerte.

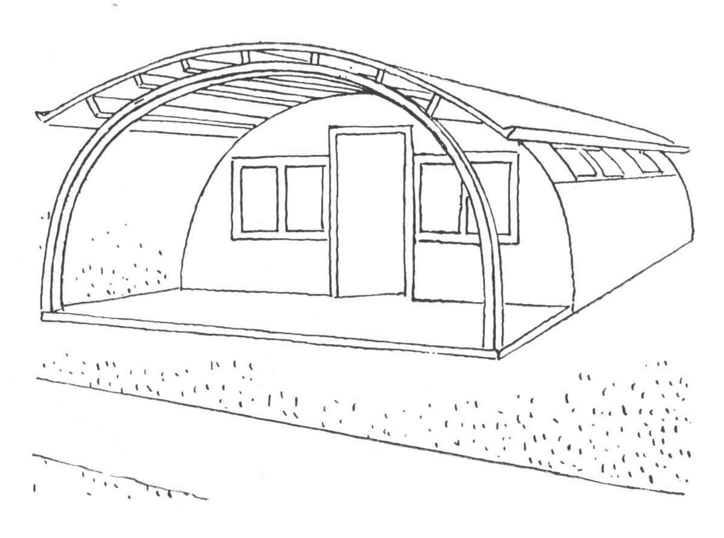


Fig. 4.—Con arcos redondos, laminados, que llegan hasta el suelo, de acuerdo al precedente sentado por el ejército y la armada al construir sus barracas, se construye una estructura económica que tiene, sin embargo, la desventaja del espacio bajo cerca de las paredes.

semejante al armazón colonial, con sus soportes ampliamente espaciados. Esta tendencia puede ser señalada en el trabajo individual de varios arquitectos. Confiando en la mayor exactitud que ha hecho posible la máquina-herramienta usada en los talleres locales o in-situ y en el acrecentamiento de los métodos mecánicos para reemplazar la carpintería, estos arquitectos se han atrevido a simplificar el armazón y colocar sus elementos mucho más separados, no contando más con sostener el techo por medio de un número de piés derechos toscamente trabajados. En la casa de W. W. Wurster que se muestra en la página 387, los postes están situados cada 0,60 y el trabajo de los mismos es suficientemente cuidado como para haberlos podido dejar a la vista en los interiores (véase fotografías correspondientes). Un ejemplo mejor aún para este propósito puede ser encontrado en la casa de Paul Schweikher publicada en Marzo de 1941 de Architectural Record. En este ejemplo los pies derechos están espaciados a 1,20, y no se necesitan cabezales especiales sobre las aberturas. En este caso el arquitecto decidió también dar un buen terminado a sus vigas de techo y dejarlas a la vista; pero aunque hubiera preferido terminar las vigas más toscamente y poner un cielo raso, hubiera podido lo mismo dividir el interior en cualquier forma. Ese mayor espaciamiento de los piés derechos y de las vigas del techo está apareciendo en el trabajo de tantos arquitectos, que puede ser considerado como una característica vernácula. (Fig. 3).

La continuidad de los pies derechos y las vigas, sugiere el arco

Ahora bien, una interesante característica de estas armazones, es que la viga está siempre sobre el pié derecho y hay generalmente un refuerzo en forma de ángulo o abrazadera en el sitio que se juntan. Ya no queda, pues, más que un paso a dar para hacer una sola cosa continua del pié derecho y la viga. Su unión los convierte, en efecto, en una serie de arcos de tres articulaciones. Ellos ya han sido usados antes en escuelas e iglesias, habiéndose encontrado económico de producirlos por procedimientos de prefabricación, y en forma de estructura laminada. En ambos casos el efecto ha sido de dejar la superficie de piso y el interior libres de estructuras, y ha habido también algunas cualidades incidentales, tales como la oportunidad de ubicar ventanas muy cerca del cielo raso, y de hacer una estructura muy limpia donde se deseó, para dejar a la vista la parte inferior del techado (Fig. 1). Estos arcos laminados y prefabricados, por el momento, sólo pueden ser hechos satisfactoriamente por un número limitado de fabricantes. Una alternativa es producir los arcos en obra, usando un tornapunta de refuerzo y los nuevos tipos de "conectores" de madera (Fig. 2). Los arcos de tres articulaciones no pueden ser considerados como una cosa de realización económica para utilizarlos en la construcción de casas, pero representan una posible interesante línea de progreso. Los arquitectos de imaginación pueden utilizarlos en muchos nuevos usos en la casa de los pudientes, mientras se perfeccionan los procedimientos de manera que pudiera generalizarse su empleo. Si esto se consigue, se completará un ciclo que comienza en 1880 en los grandes mercados construídos de acero, se tradujo a madera en la construcción de iglesias, escuelas y cuarteles allá por 1930 y fué domesticado finalmente para su uso en la casa. Asegurado el éxito, el espacio interior de la casa estará libre de obligaciones estructurales, como ocurre con el mercado y la iglesia, y podrá ser dividido en cualquier sentido que exigencias cambiantes puedan requerir.

Una vez que se hayan aceptado arcos de madera o de metal para uso en la casa, queda abierto verdaderamente un nuevo continente para exploración estructural. Desde luego que el más barato y simple arco de madera es, de lejos, el de medio punto usado en los cuarteles levantados para esta guerra. Tal estructura ha llegado a un alto grado de buen terminado, en las construcciones metálicas dirigidas por el Ministerio de Marina, y ahora se está adaptando para ser construida en madera. Desde el punto de vista tradicional, el techo con forma de barril es una de las más antiguas formas de que puede jactarse este pais: durante miles de años los indios doblaban ramas en forma

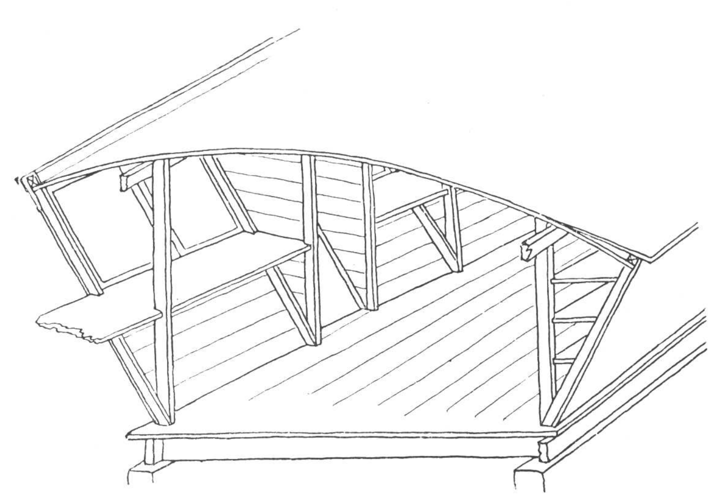
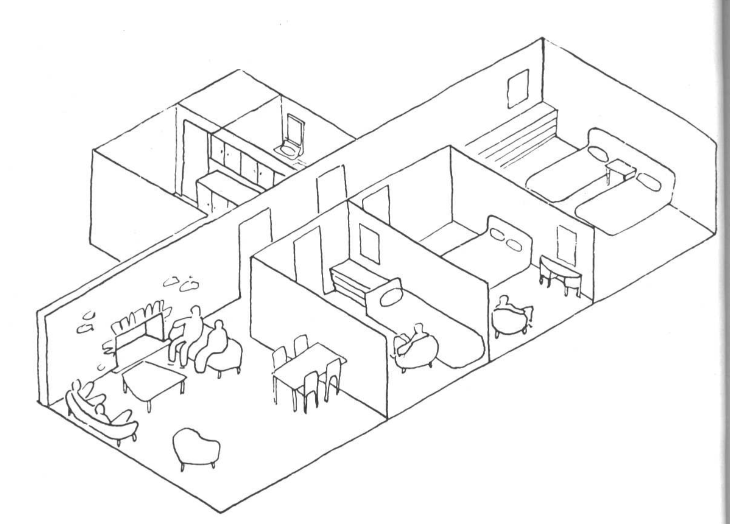


Fig. 5.—Techo curvo sin vigas, encorvado sobre la solera, con los extremos mantenidos en su sitio por miembros tensores. Bueno para luces hasta de 4,80.



Una vez que el plano de la casa se liberta de la estructura del techo, el arquitecto puede proveer para las necesidades cambiantes de la familia dentro de la casa original. Aquí el hijo y la hija están en la casa, en el período de crecimiento.

de arcos, para constituir el armazón de su vivienda. Y hablando desde el punto de vista tecnológico, si el arco redondo se continúa hasta convertirse en círculo, llega a ser el componente de una de las más racionales estructuras modernas: el fuselaje de avión. El tiene sus inconvenientes. Contra su baratura, se presenta el hecho de que produce espacio inferior cerca de la pared. También involucra una cuestión de aceptación de parte del público. El tradicionalismo americano es muy "de una sola via". Si la experiencia en sus viajes por el extranjero ha vuelto a nuestros soldados receptivos para una multiplicidad de formas tales como las de los techos en forma de bóveda del Norte de Africa y del sud de Italia, será fácil que acepten las casas con arcos en su propio país. Pero si el efecto de su experiencia en países extranjeros ha sido de hacer más profundo el anhelo de disfrutar de la vieja casa de Kentucky, la construcción tendrá que echar manos de recursos menos revolucionarios.

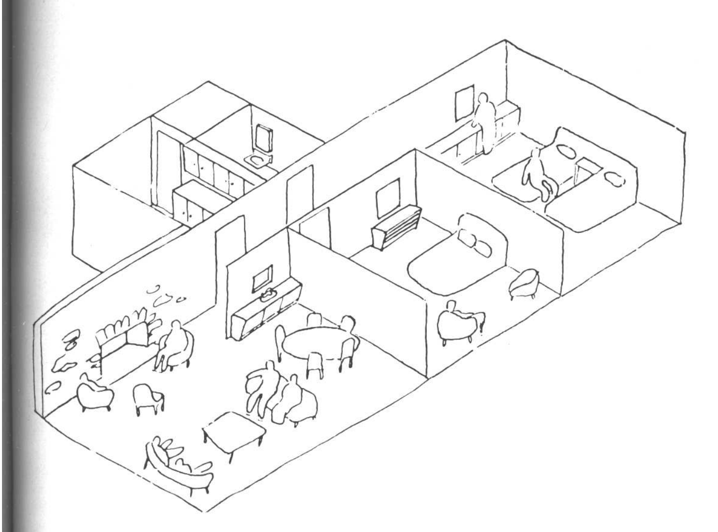
No todos los soportes de techos de arco que se han experimentado últimamente, continúan hasta el suelo. Una viga arqueada de techo que se ha experimentado y que es muy simple, está formada sencillamente doblando una tabla liviana, e insertando sus extremos en muescas de otro madero que soporta la tensión. La forma de arco le da a esta armadura gran resistencia a pesar de su liviandad (Fig. 3). Para luces reducidas hay posibilidad de usar una construcción sin ninguna clase de vigas, que ha sido ensayada por el autor en una pequeña cabaña. Por falta de madera terciada se usó madera unida con el procedimiento común de machihembrado. En principio, el elemento que forma el techo está colocado igual que si se doblara una delgada hoja de material entre las manos, haciendo fuerza lateral con los pulgares. Los extremos son mantenidos en posición por tensores. El resultado ha sido una pequeña estructura, con un cielo raso curvo sin ninguna obstrucción y puede trabajar muy bien en luces hasta de 4,80 (Fig. 5). (Véase también la página 382 en que se muestra un nuevo techo en forma de arco para luces mayores).

Estas ideas son expuestas, no como raelizaciones definitivas, sino como indicaciones de una línea de investigación. Las sustancias adhesivas desarrolladas en años recientes han hecho posible un desenvolvimiento en gran escala de estructuras de techos para grandes luces. Esqueletos livianos de metal pueden también entrar en la liza, especialmente desde que las aleaciones livianas han sido desarrolladas en una enorme escala por la guerra. Así también, hay enormes posibilidades en los materiales corrugados, introducidos longitudinalmente en forma de planchas, a fin de reducir o eliminar piezas diversas de las armazones. En lo que a muros se refiere, las estructuras que se soportan a sí mismas por virtud de su curvatura están apareciendo con creciente frecuencia en concursos. Después están las soluciones en base a cantilevers, que podrán tener considerable utilidad en ciertos planes especiales, pero de las que no debe esperarse un empleo generalizado porque obstruyen el interior de la casa justamente en su medio.

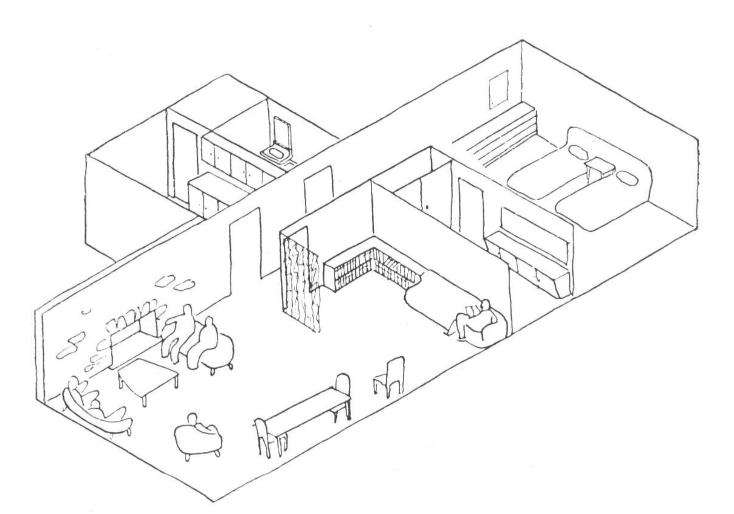
El crecimiento de la familia y su declinación son puntos básicos del plano

El hecho importante a observar es que el progreso en armazones para techos de grandes luces es posible en función de los materiales y los métodos del presente. Esta clase de progreso no requiere nuevas invenciones o nuevos métodos para realizarse. Depende directamente del arquitecto y del arquitecto ingeniero. Está, pues, dentro del campo del realismo práctico.

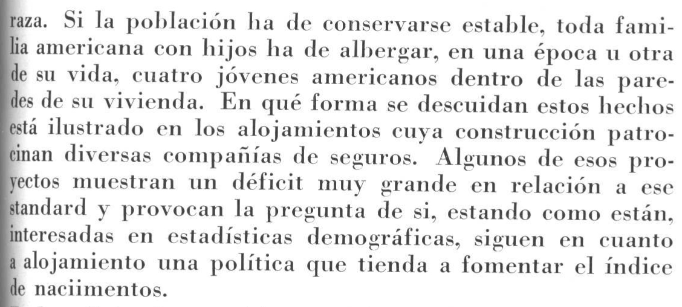
La flexibilidad del planeo interior es la principal razón para exigir que las divisiones interiores sean hechas estructuralmente independientes del techo. Con todas las discusiones recientes sobre flexibilidad en el planeo, es curioso cómo ellas han tocado muy poco factores que son fundamentales. Seguramente hay pocos factores en el planeo más importantes que el tamaño de la familia; y ya que ese tamaño no es estático, el planeo está básicamente interesado en el fenómeno de la variabilidad. No todas las familias tienen hijos, pero se ha calculado que entre la gran mayoría de familias que los tienen, se requiere una media de 3,8 hijos por familia, bajo las circunstancias presentes, simplemente para prevenir la disminución de la



Aquí el hijo se ha ido y su cuarto ha sido suprimido. Se ha agrandado el cuarto de la nña, presumiendo que las divisiones pueden ser cambiadas con la misma facilidad que una mampara.



Los dos hijos se han ido; los padres gustan de invitar a amigos. Ahora tienen un cuarto de vestir y más espacio de recepción. Cuando vengan de visita, los hijos dispondrán de una alcoba improvisada con mamparas.



raza. Si la población ha de conservarse estable, toda familia americana con hijos ha de albergar, en una época u otra de su vida, cuatro jóvenes americanos dentro de las paredes de su vivienda. En qué forma se descuidan estos hechos está ilustrado en los alojamientos cuya construcción patrocinan diversas compañías de seguros. Algunos de esos proyectos muestran un déficit muy grande en relación a ese standard y provocan la pregunta de si, estando como están, interesadas en estadísticas demográficas, siguen en cuanto a alojamiento una política que tienda a fomentar el índice de naciimentos.

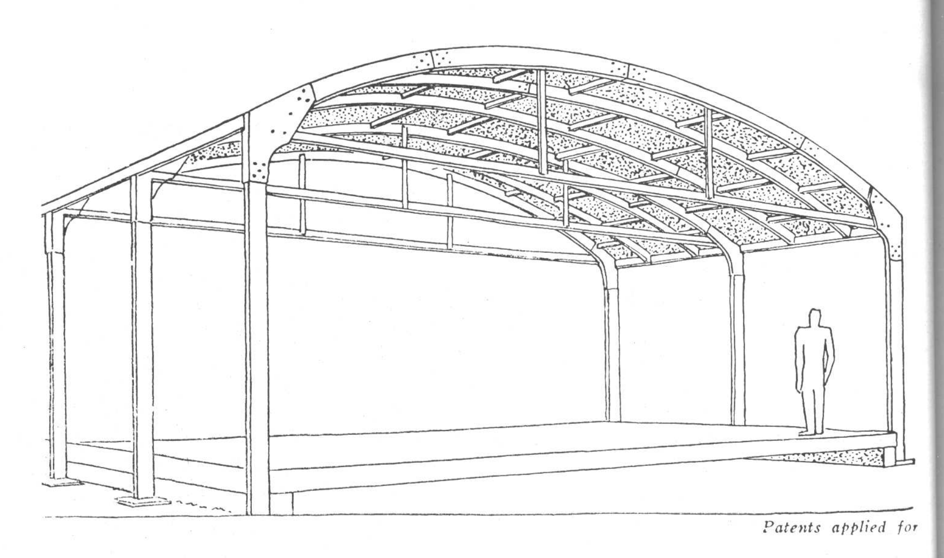
En beneficio de propósitos estéticos y de cambiantes hábitos de vida, la flexibilidad ha llegado a ser familiar. Eso está ricamente ilustrado en las casas que se muestran en las páginas siguientes. El cantilever ha estado en uso desde allá por 1900, en las manos del pioneer Frank Lloyd Wright, para extender la protección del techo sobre la zona adyacente. Desde entonces hasta ahora las posibilidades de la vida en un interior con las ventajas del aire libre (indoor-outdoor living) han sido grandemente explotadas. La casa de W. W. Wurster para la familia Belcher (Pág. 383) muestra una manera de usar grandes puertas corredizas para realizar este propósito, y la casa de J. R. Davison para la familia Berkson, muestra otro ejemplo. En numerosas casas grandes, las paredes exteriores y tabiques han llegado a ser trazados con mucha libertad, apartándose del rectángulo tradicional. Las casas Berkson, a las que nos hemos referido más arriba, han hecho uso de un plan curvo con una falta de ostentación que indica el progreso que se ha hecho desde el tiempo en que los innovadores encontraban necesario llamar la atención sobre dichas innovaciones. Divisiones interiores desplegadas con cierta libertad, cambios en altura, uso de iluminación natural por sobretechos con ventanas y otras cosas semejantes, han contribuído al progreso de la flexibilidad.

En todas las nuevas combinaciones que se han hecho, rara vez se ha visto un aumento de las habitaciones. El número de locales separados ha tendido a decrecer, lo mismo que ha ocurrido con el contenido espacial de toda la casa. Si tales tendencias continúan sin disminuir, la casa futura va a llegar a ser muy semejante al actual departamento. Las casas Berkson siguen la nueva manera aceptada de combinar la superficie destinada a comedor con la reservada a living room; y en la casa Lyman ésto ha sido llevado aún más lejos, de manera que la cocina misma está sólo parcialmente separada de la parte living room-comedor. Esta tendencia coincide perfectamente con la que se ha usado en los proyectos de alojamientos de guerra. Sea que la vida sin solemnidad arraigue en la carencia de servicio doméstico, o sea preferida por razón de gusto, es el caso que todo hace presumir que ha de continuar extendiéndose. La casa de weekend para los Lymans está arreglada de tal manera que el living room puede ser usado convenientemente por huéspedes para dormir en él y ésto sin la molestia de lechos plegadizos o camas angostas improvisadas. Un cuarto de vestir ha sido bien proyectado para ellos. Dando por sentado que tendrá lugar un rápido desarrollo de accesorios tales como los colchones inflados y las sábanas eléctricas, el uso auxiliar de los livings para dormir ha de aumentar considerablemente. El peligro principal es que, en viviendas económicas, tal uso doble llegue a ser obligatorio, y se convierta en un rasgo regular de la familia. Se presume que la familia va a continuar por largo tiempo apegada al dormitorio privado, donde se pueda dormir o estar enfermo, o cualquier otra cosa semejante, sin ser perturbado; y un uso realmente efectivo de los nuevos equipos para dormir podría ser el que permitiera sacarlos del medio de manera que los chicos pudieran más fácilmente usar sus cuartos combinados para jugar o recibir amigos.

Cualquiera que haya sido la utilidad de la nueva flexibilidad en beneficio de los propósitos estéticos o de la sociabilidad, no es menos cierto que la necesidad de planeo flexible es más apremiante por razón de los cambios de familia.

Ya fué considerada la circunstancia de que las familias no permanecen inalterables en cuanto a su tamaño, por Henry Wright, profundo estudioso. Los niños nacen comúnmente de a uno por vez y, creciendo, casándose o necesitando cam-

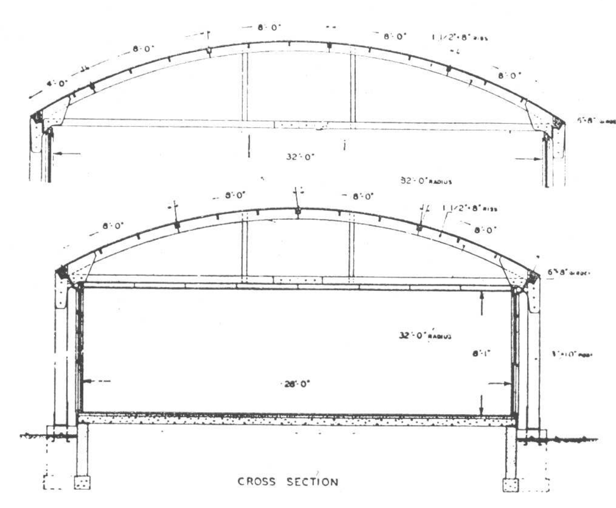
(Concluye en la página 270, 2ª parte)



ESTRUCTURAS CON TECHO EN ARCO PROPORCIONAN CONVERTIBILIDAD

PAUL LESTER WIENER,

J. L. SERT Y PAUL SCHULTZ



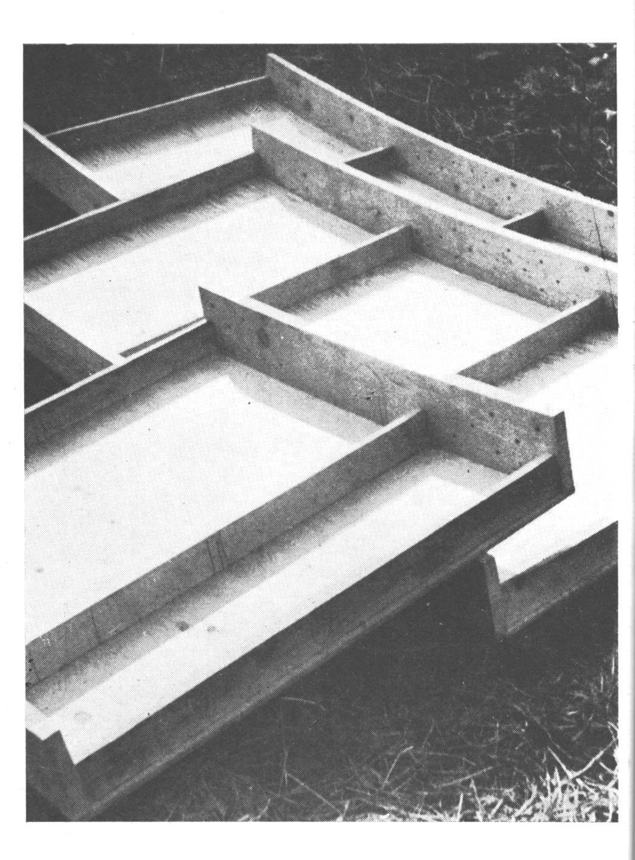
A primera vista la estructura con techo arqueado que muestran las ilustraciones que acompañan a esta nota, parece pertenecer a un galpón, negocio, edificio de granja o depósito de mercaderías. Sin embargo se trata de una innovación en una estructura de 24 unidades de alojamiento que están siendo levantadas en Sydney, Nueva York, en un proyecto de guerra destinado a 150 familias y financiada con fondos públicos. Los soportes del techo han sido tan completamente separados de las paredes, que se deja completa libertad al proyectista, que no solamente puede dividir el interior de acuerdo a las necesidades de la familia, sino que puede readaptarlo fácilmente cuando la composición de la familia se modifica.

La comparación con pequeñas estructuras industriales o de granja no está desprovista totalmente de razón. Cuando la utilidad de estos edificios para propósitos de alojamiento haya terminado, pueden ser removidos y usados para fines industriales o agrícolas sin pérdida de eficiencia. El sistema estructural está basado en los pequeños paneles cubiertos y curvos, de madera terciada, que están ilustrados en la fotografía. Los piés derechos están espaciados de tres metros y colocados sobre pilares independientes. Los elementos del techo son colocados en forma alternada. Cuando se trata de un pequeño edificio, el techo se comienza con una fila de elementos y medios elementos, alternándolos, y se continúa de la misma manera. En edificios mayores, se arma un arco completo en el sitio y después se lo levanta y coloca en su sitio.

El proyecto es de tal naturaleza que, sin cambios de dibujo, se puede cubrir cualquier luz que resulte múltiplo de 1.20 (cuatro pies). Los cortes ilustran los arcos de 28 y 32 pies. solamente,

Los postes están unidos por piezas transversales. En el corte puede verse que la pared exterior y el cielo raso colgante son independientes del arco.

Esta estructura de techo es parte de un proyecto de pre-fabricación de considerable interés que será dado a conocer más adelante.

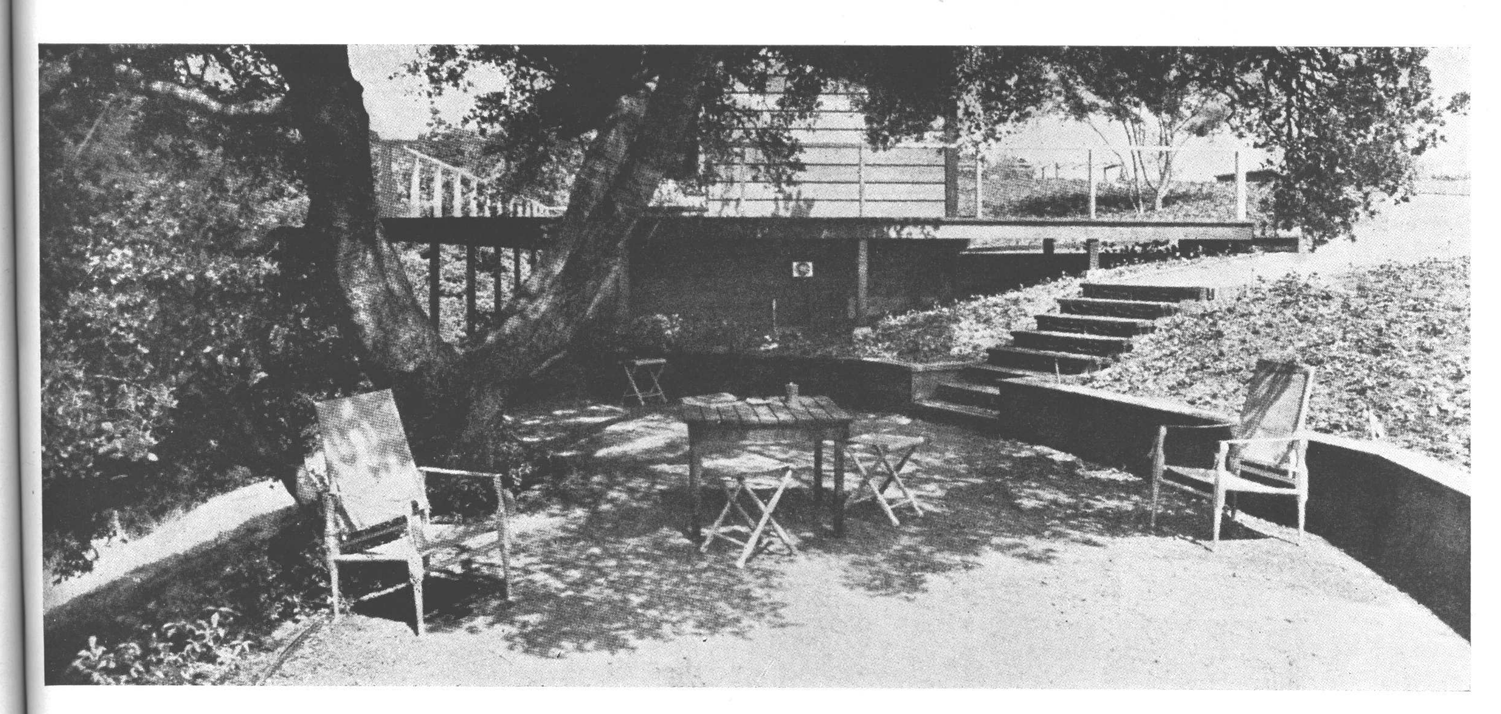


CASA DE VACACIONES

Casa para Frank Belcher en California

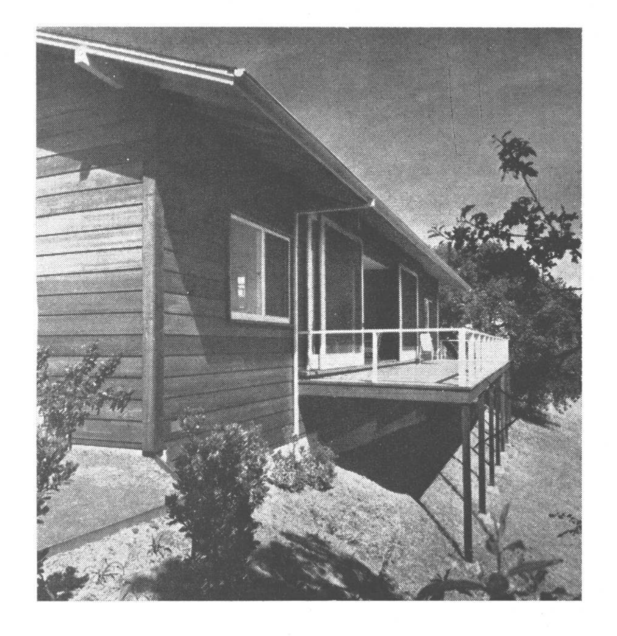
WILLIAM WILSON WURSTER, ARQ.

Proyectada para ser usada en los fines de semana, y por períodos más largos durante el Verano, esta pequeña casa ha sido orientada de manera de aprovechar íntegramente las magníficas vistas que se ofrecen hacia el Norte y el Sud. Por ello es larga y angosta, con sus habitaciones corridas; y por ello es abierta, con grandes ventanas y puertas corredizas, para disfrutar desde los interiores no sólo la vista de las montañas y huertos, sino también su fragancia. El living room puede ser abierto casi íntegramente; el muro Norte está compuesto íntegramente de ventanas corredizas, salvo un trecho ocupado por el panel de la chimenea. La pared Sud está for-

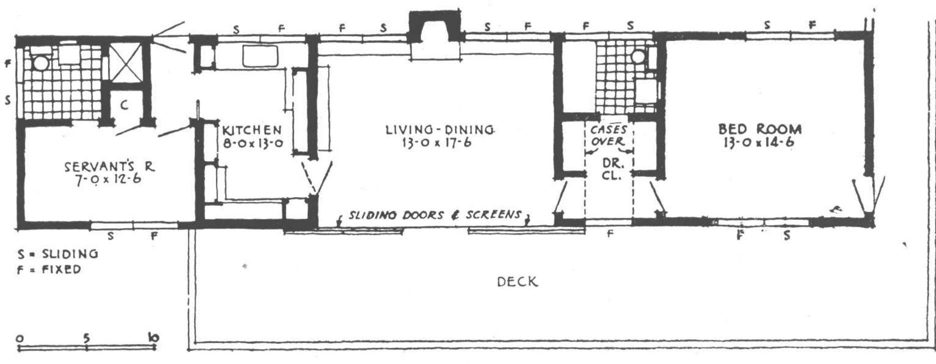




Grandes puertas y persianas corredizas abren completamente el living room hacia el balcón-terraza y las vistas que se ofrecen más allá.



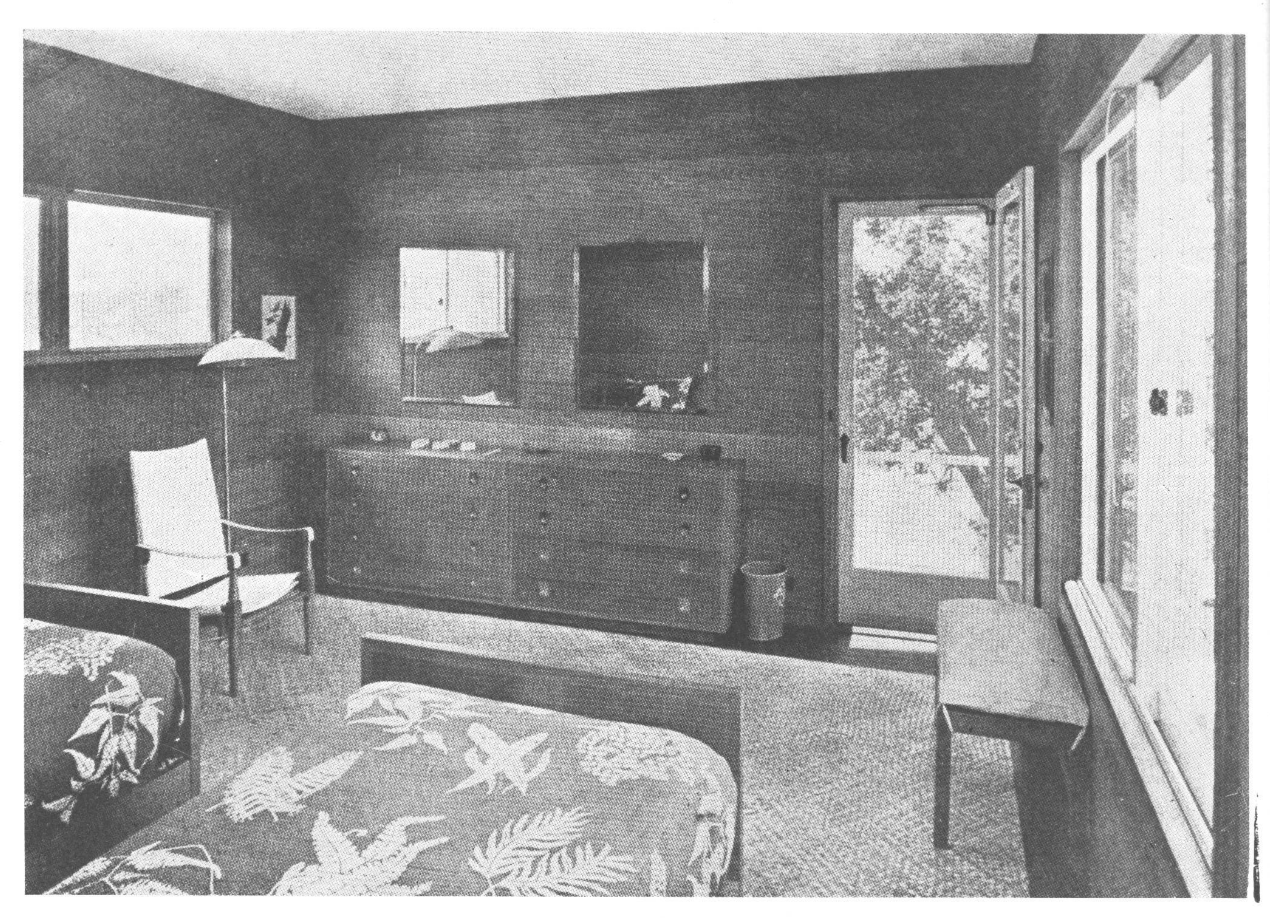
mada por grandes puertas corredizas (y persianas corredizas) que se retiran lo suficiente para dejar las aberturas completamente abiertas. No siendo práctica una terraza exterior por causa del talud del terreno, se ha dispuesto un amplio balcón corrido sobre el Sud, para unir mejor los interiores con el exterior. Este balcón dobla hasta el lado Norte para servir como camino de entrada. El exterior es de pino de California; los marcos son blancos. Los muros interiores son de pino de California, liso, y terminado en color natural. Los pisos son de abeto pintados de color verde oscuro. Todas las ventanas son corredizas hacia los costados, lo que, según comenta el arquitecto, "permite una mejor forma de las ventanas que las de guillotina balanceadas" y no introduce problemas en cuanto a las persianas.



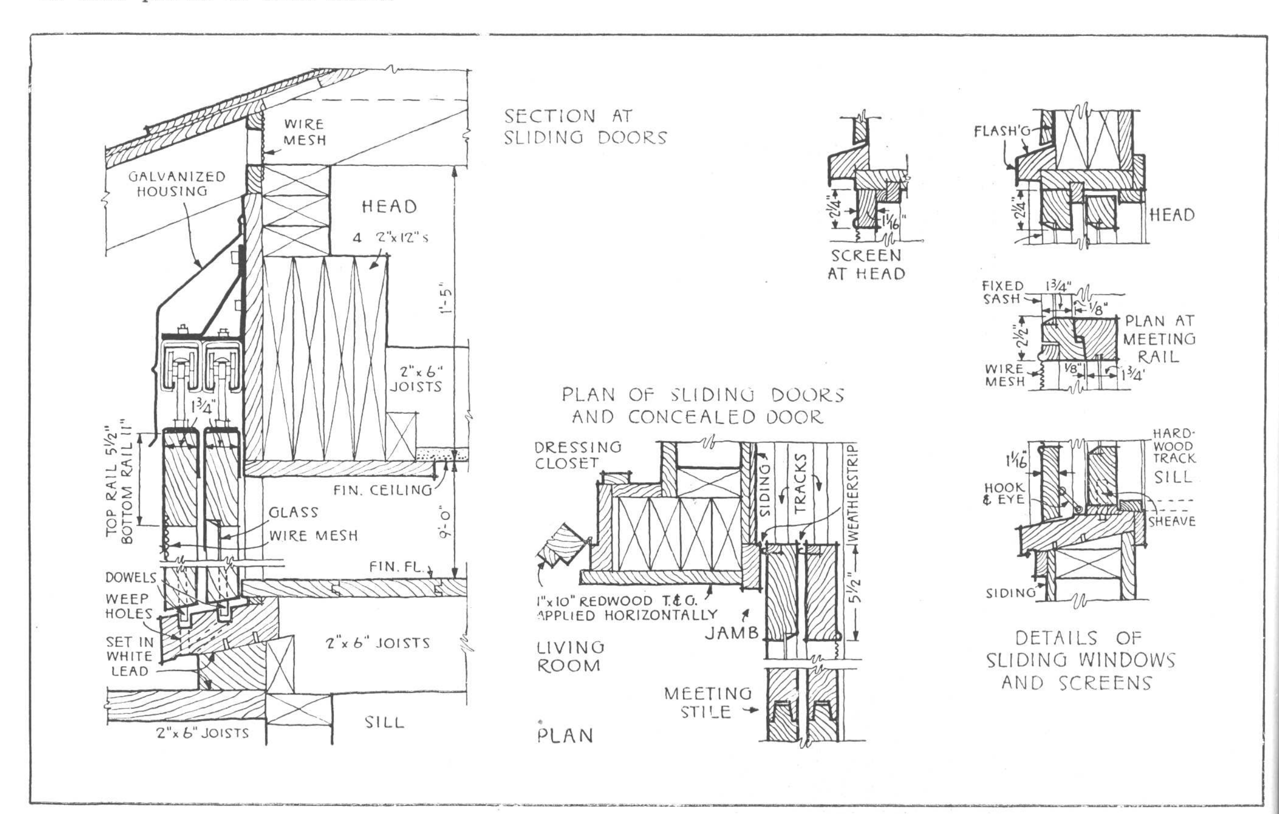
El plano alargado evita toda obstrucción hacia las vistas de las montañas y huertos que se ofrecen hacia el Norte y el Sud.

Puertas corredizas en un lado y grandes ventanales (también corredizos) en el otro, hacen del living room una galería abierta hacia las vistas del exterior.





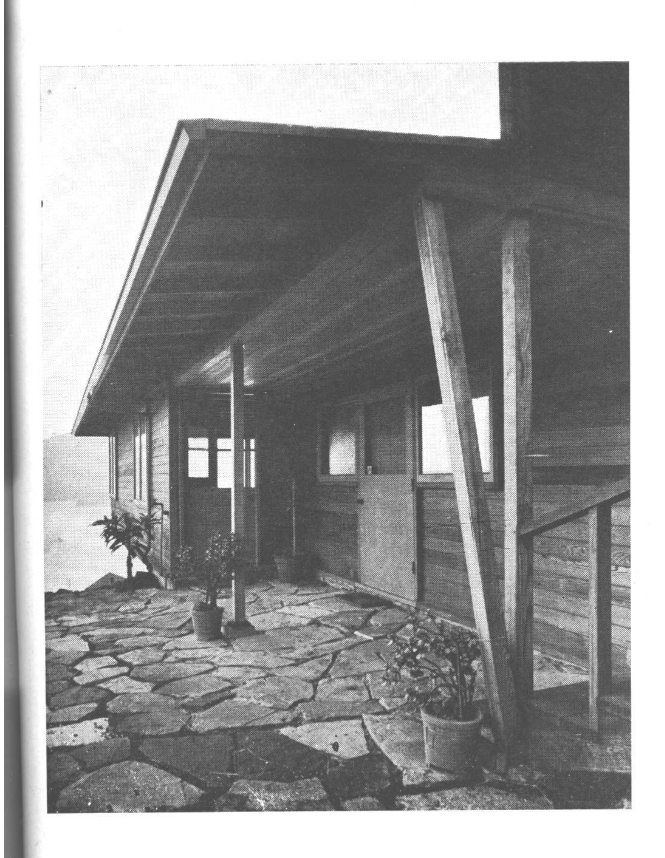
El interior del dormitorio, como el de otros ambientes de la casa, está terminado en pino liso color natural. El piso es de abeto pintado de verde oscuro.



CASA UBICADA EN UNA COLINA

Casa en la Bahía de San Francisco para Mr. y Mrs. Oliver B. Lyman

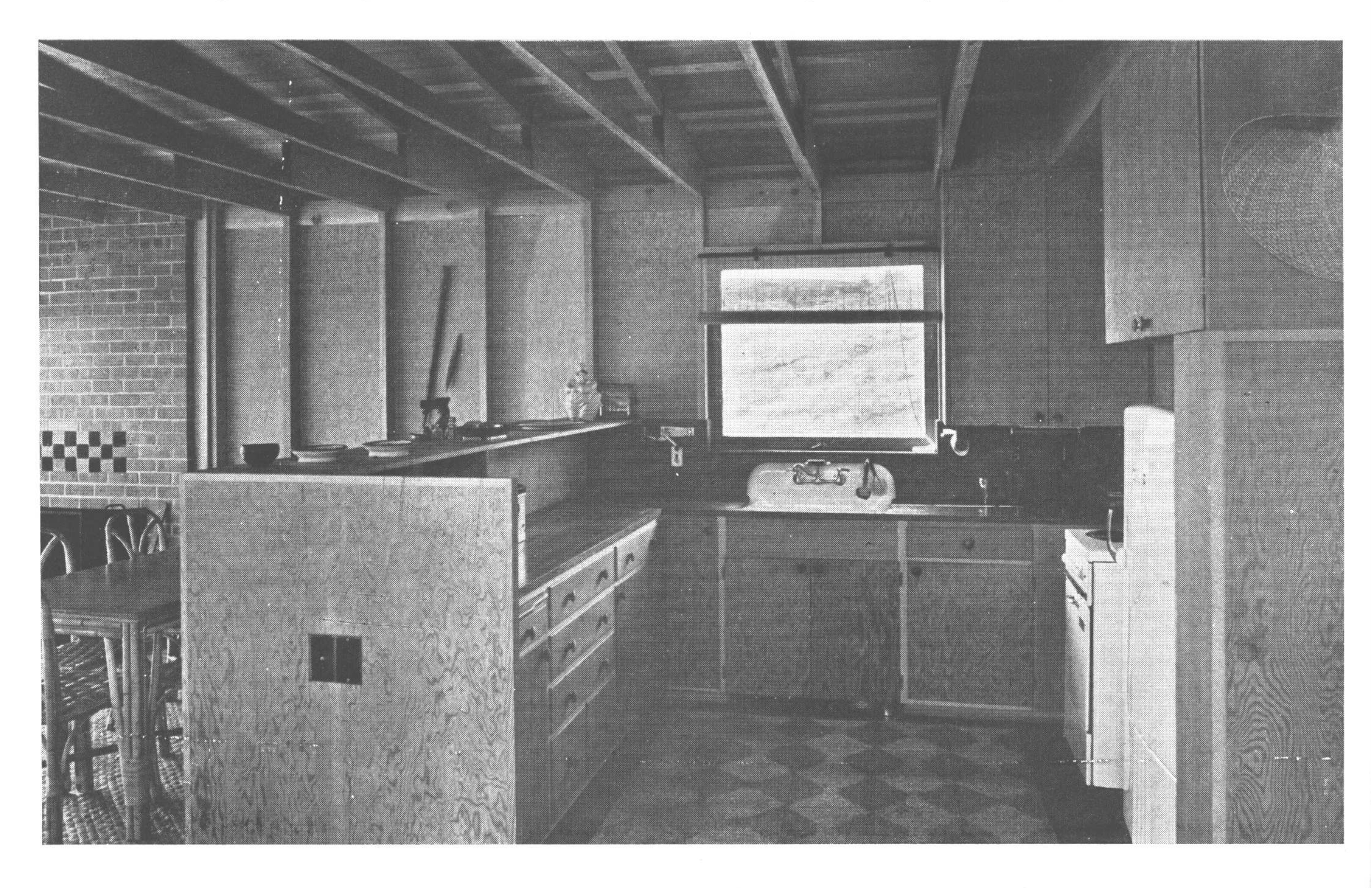
William Wilson Wurster, Arq.



El hecho más evidente respecto a esta casa de vacaciones ubicada en la Bahía de San Francisco, es su ubicación contra los contornos de la colina, en lugar de seguirlos. "El sitio tiene un fuerte viento reinante por las tardes, del lado Oeste", escribe el arquitecto, "y nosotros usamos la casa como contrafuerte contra él. Queríamos algunos ambienes para vida al aire libre con el terreno al nivel del piso. Ambos fines fueron conseguidos colocando la casa como está. Además, si la casa hubiera sido orientada de la manera usual, siguiendo los contornos del terreno, cualquier superficie a nivel para vida al aire libre hubiera requerido excavaciones en las colinas, con mayor gasto y dificultades respecto al problema del agua".

La casa fué construida como lugar para pasar los fines de semana, para el joven hijo de la familia, y próximo a lugares donde se puede disfrutar de la natación y el remo. La vista a través de la bahía es semejante a la que se disfruta desde el puente de una nave, pero no hay efectos "náuticos". El plano está estudiado para proveer camas en forma de litera para dos personas jóvenes y proporcionar también comodidad para los padres cuando vayan de visita. La atmósfera salina ha hecho necesario construir un garage completo, desde el que una escalera exterior lleva a la casa. El exterior de pino de California está terminado con dos capas de aceite. Las puertas y marcos están pintados de un color entre coral y terra cotta. Este tipo de casa ilustra la clase de forma nueva de combinar espacios que puede esperarse para después que termine la guerra. Como puede verse en la página siguiente, la cocina ha sido reducida a un

El comedor forma parte del living room, y lo mismo ocurre con la cocina que está separada por una división a media altura.

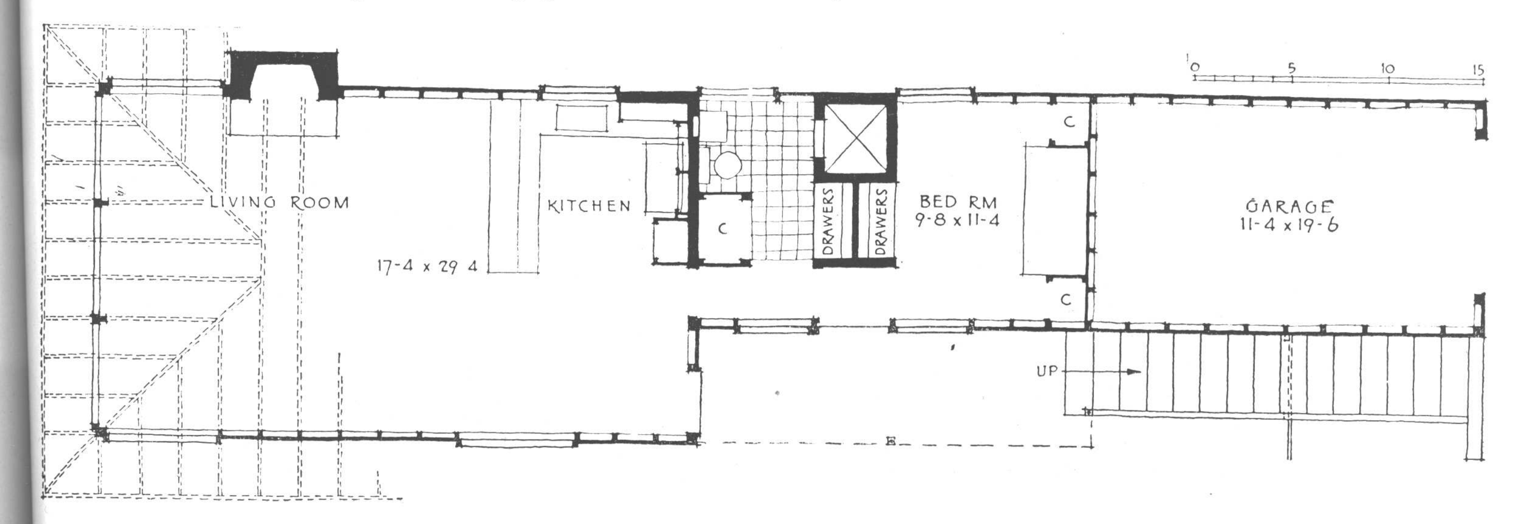


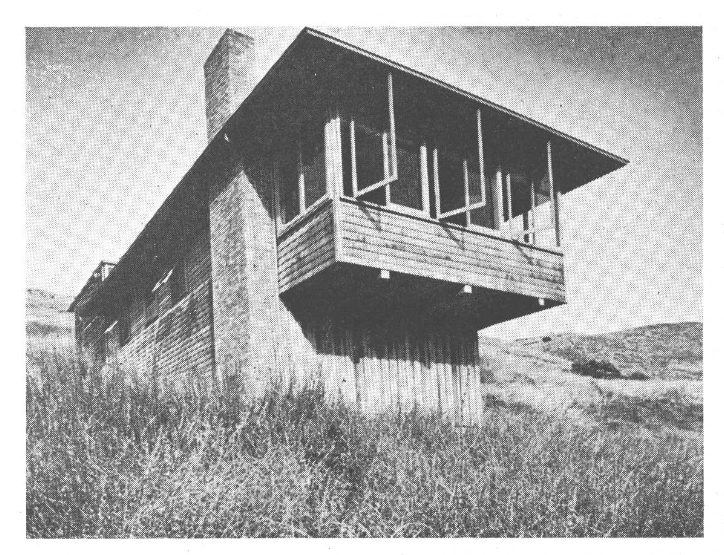
El living room puede servir como un dormitorio auxiliar, usando la "plataforma de dormir".

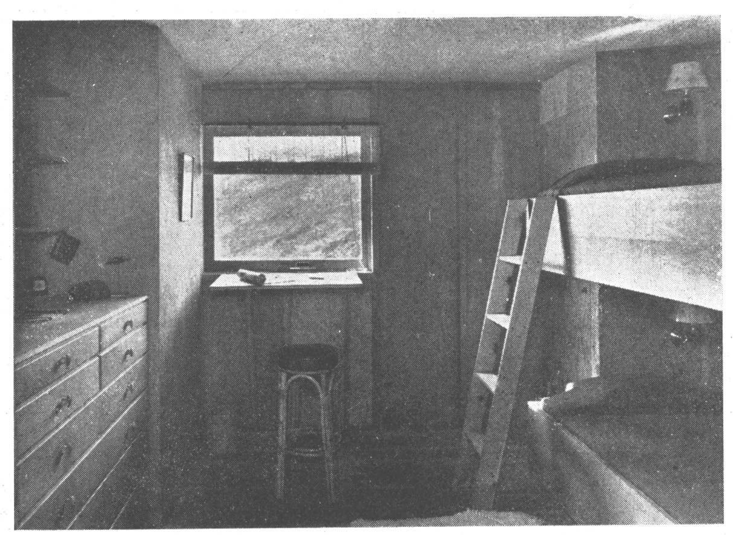
mínimo. Al igual que en otros trabajos de la época de guerra, la cocina ha sido tratada como parte del living room, pero con una separación bastante alta para evitar la vista necesariamente no muy agradable de la preparación de las comidas y la limpieza consiguiente después de terminadas.

Cuando los padres u otros huéspedes visitan el sitio al mismo tiempo que el joven dueño de casa, ellos usan la "plataforma de dormir" ubicada en el living room y que se ve claramente en la fotografía de esta página. Para estos huéspedes hay estantes especiales en el cuarto de baño, donde pueden guardar ropas, de manera que se puede usar ese sitio como cuarto de vestir. El arquitecto declara que si tuviera que hacer otra vez esta casa, con una vista hacia una ladera descendente, bajaría el umbral de las ventanas otros 15 centímetros, para facilitar las vistas desde los asientos bajos.

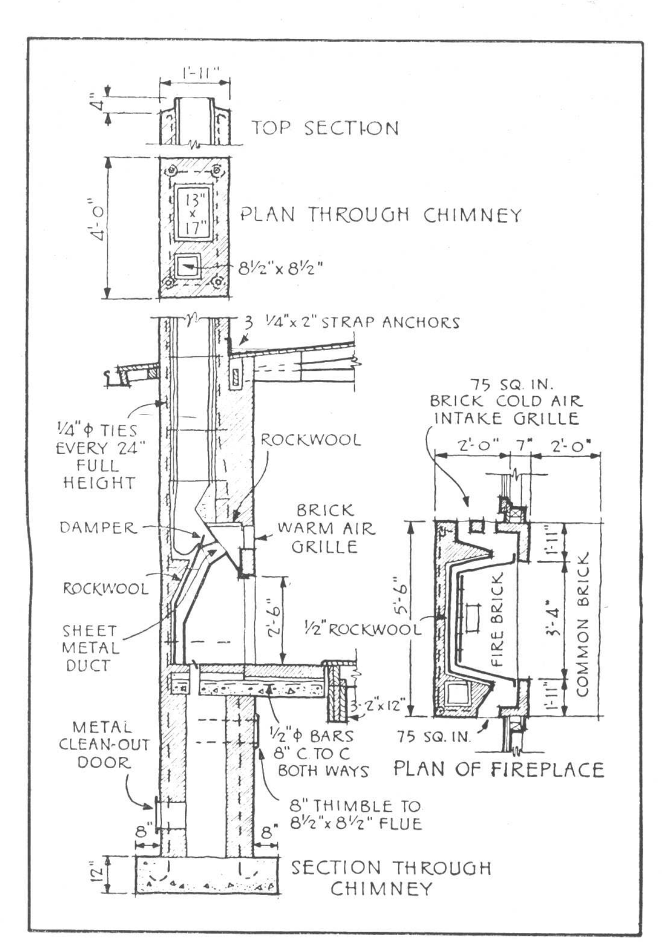
La madera de los interiores ha sido dejada al natural, dándosele únicamente una capa de barniz para facilitar la limpieza.

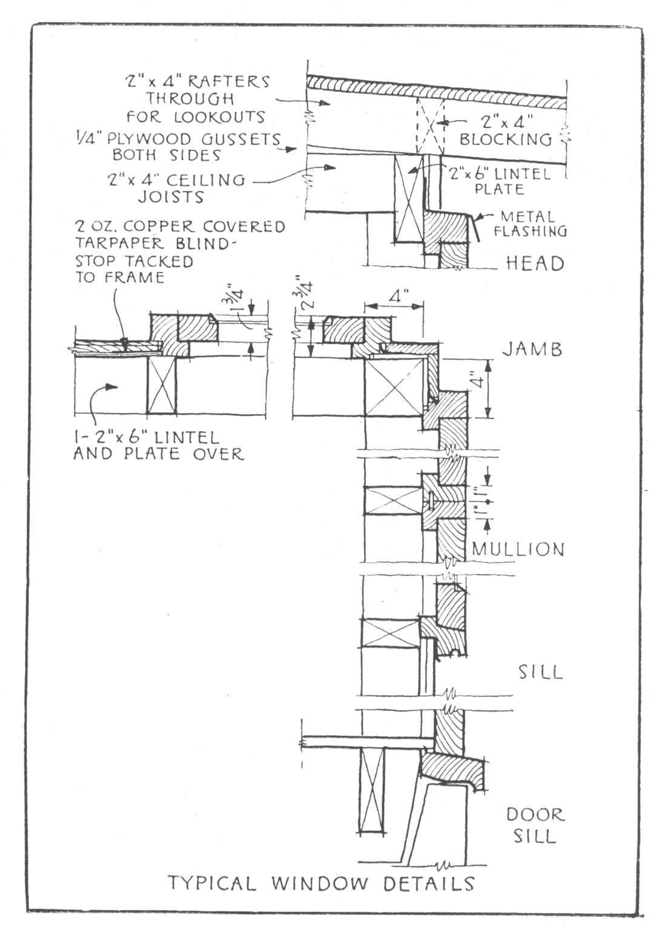






Construída para pasar vacaciones, la casa es económica en sus cimientos y compacta en el dormitorio.





El clima relativamente suave de la región, y el uso a que se destina la casa como lugar de vacaciones, hacen innecesaria una instalación de calefacción muy completa. Aparte de un equipo eléctrico para agua caliente, una chimenea con una unidad para dar calor por convección realiza la tarea. El detalle de arriba muestra la acertada instalación que permite aspirar el aire fresco de afuera para la unidad de convección. De esta manera, se introduce continuamente aire fresco caliente dentro del cuarto, para compensar el aire que sale por la chimenea arrastrado por el fuego.

El detalle de muro que se muestra en este diseño revela un sencillo ingenio. Desde que los piés derechos quedan a la vista por dentro, se ha tenido gran cuidado de centrarlos en unidades lineales espaciadas de 0,60 o múltiplos de esa cantidad. Para evitar una complicación visual en el interior originada por los marcos de puertas y ventanas, éstos están simplemente unidos a la cara exterior del armazón de la casa. En lugar de descansar en la solera, las viguetas del cielo raso, lo mismo que la solera, descansan en un corte de los piés derechos.

"QUIETUD Y FRESCURA" CON INNOVACIONES

Dos casas gemelas para la familia Berkson, en Encine, California

J. R. Davidson, Proyectista

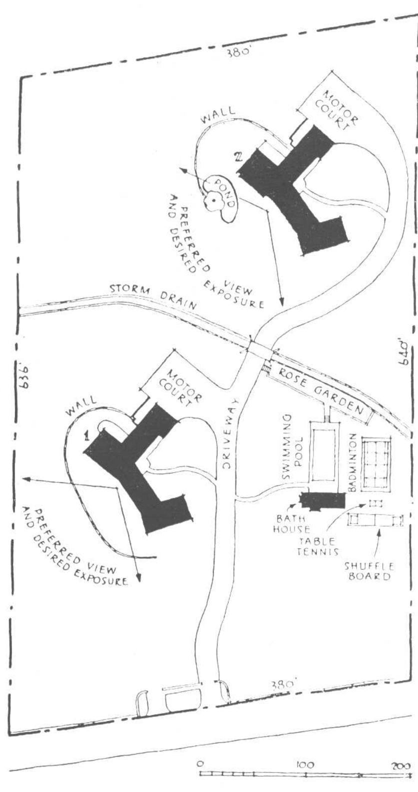
Los clientes deseaban una "atmósfera quieta y fresca" y el proyectista la proporcionó mediante el uso de varias innovaciones. En casas como éstas, terminadas justo antes de la guerra, el planeo estrictamente contemporáneo alcanzó una etapa de madurez.

Las dos casas, una para los padres y otra para la hija, fueron construídas con planos casi idénticos, para necesidades y economías similares. Se obtuvo una variación suficiente mediante los trabajos de jardinería, uso del color y unos pocos detalles exteriores.

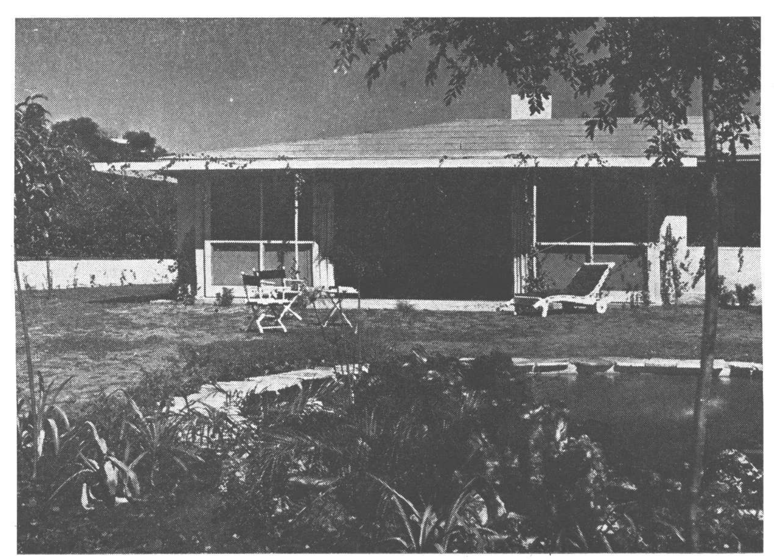
El portón de entrada se abre mediante la presión sobre un botón eléctrico. La primera casa que se ofrece a la vista es la de la hija, marcada "1" en el plano, siendo su terminado exterior en un revoque de un delicado tono de verde. Está ubicada cerca del lugar donde se practican diversos deportes. Al fin de la calle se encuentra la casa de los padres ("2"), terminada en color azul claro. Las dos miran hacia la buena orientación del Sud y disfrutan, asimismo, de las mejores vistas.

En planta, cada una de las casas está claramente dividida en tres unidades funcionales. Las comodidades sociales incluyen el vestíbulo (extendido a una medida poco usual), el living room, y el rincón comedor; el ala destinada al servicio se extiende hacia el Norte y los dormitorios con sus generosos cuartos de vestir, hacia el Este.

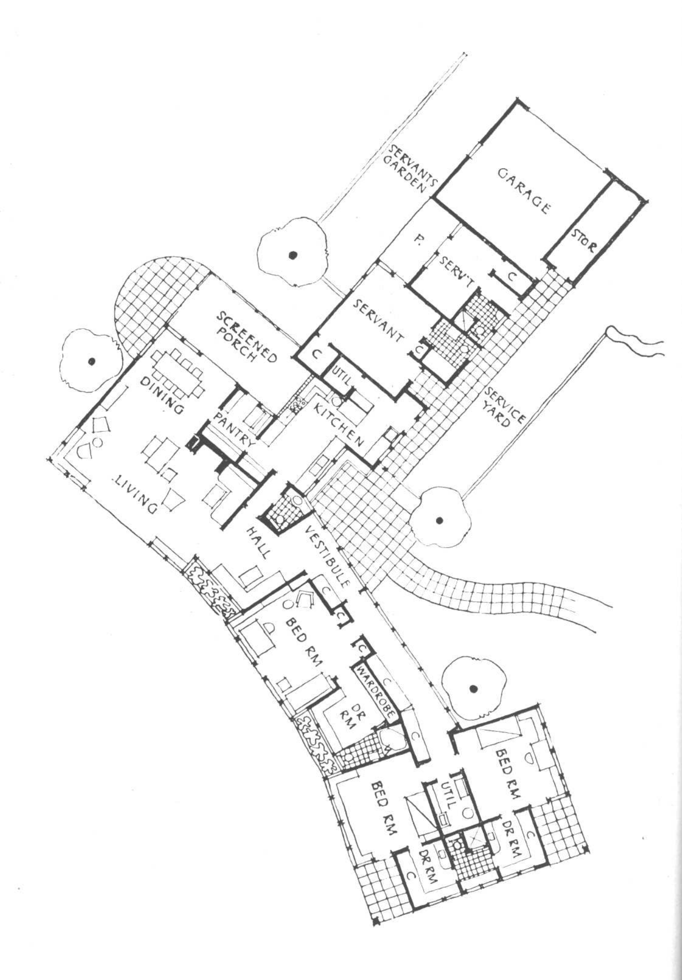
Además de las comodidades que ofrecen los interiores, las dos casas tienen terrazas al Sudeste y el Noroeste del living room, de manera que siempre hay una







ARRIBA, la casa Nº 2 (Casa de los padres) vista desde el jardín de rosas. A LA IZQUIERDA, el living room de la misma casa con las grandes puertas corredizas abiertas para unir los interiores con los exteriores. ABAJO, la planta de la casa Nº 1. La otra casa tiene una planta casi idéntica.



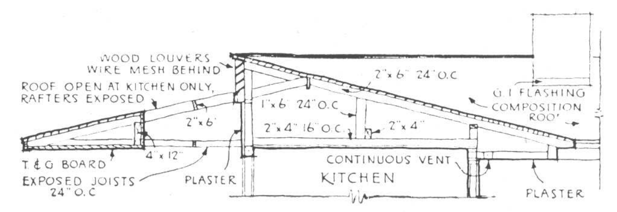
que tiene sol y otra que está en sombra. La manera de abrir las terrazas con grandes puertas corredizas, se ha convertido en una característica especial del trabajo de este proyectista.

Un plan curvo como el usado en estas casas, determina la formación de un ángulo más abierto en la unión de las dos alas, admitiendo así más luz, proporcionando una entrada más acogedora y poniendo más distancia entre los dormitorios y el patio de servicio. La casa está llena de sutiles transiciones y perspectivas que se ofrecen mirando a través de ella. Por ejemplo, a la entrada, el visitante puede ver el huerto a través de la casa, deteniendo un instante su mirada en las plantas que contiene el arriate situado detrás de la ventana. (Véase el plano y la fotografía de la página 394), El hall de entrada hace una transición tan sútil con el living room que casi forma parte de él. Cuando las grandes puertas corredizas están abiertas en el living room, como se ve en la fotografía de esta página, se ofrece otra vista a través de la casa hacia la plantación que está detrás (véase el plano).

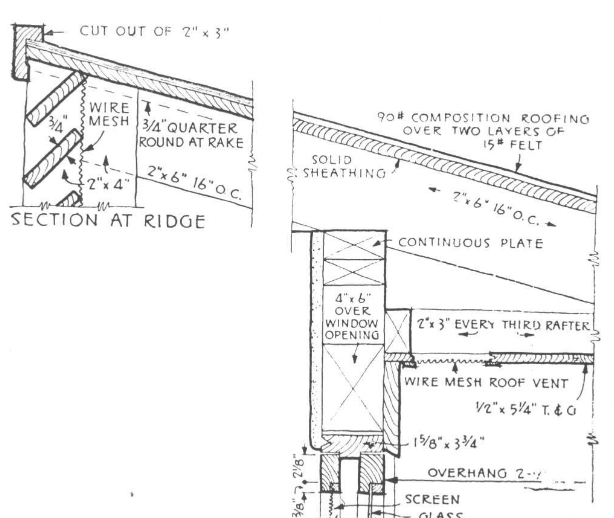


ARRIBA, se ve la persiana de ventilación sobre la entrada en la parte posterior de la casa. AL MEDIO, alero ventilado, a la altura del pórtico del dormitorio. ABAJO, vista en que se aprecia el enrejado puesto delante del living room para mitigar los ardores del sol.





Corte del techo mostrando la entrada del aire por el sofito del alero y su salida por la persiana o "louver" de ventilación.

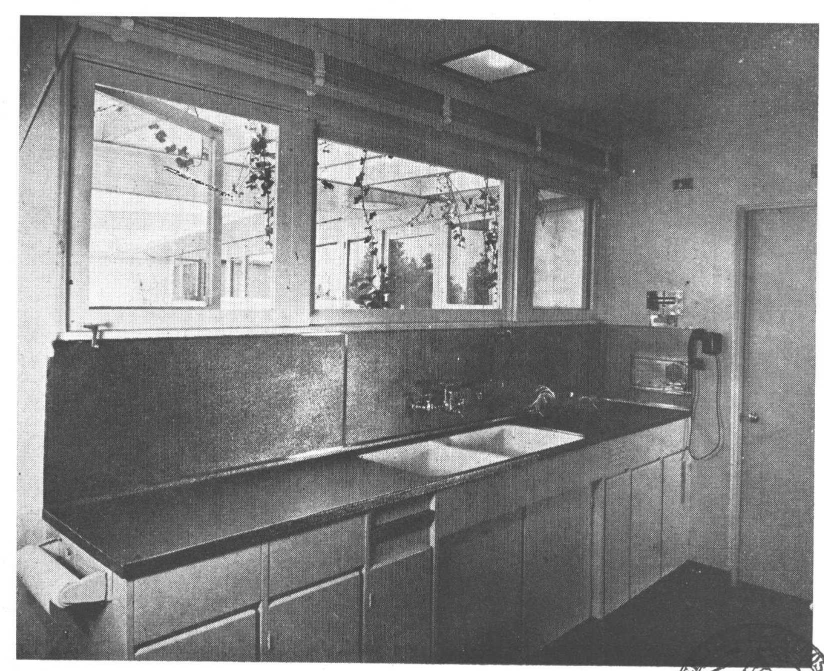


Detalle de las hojas de la persiana de ventilación y del respiradero del sofito.

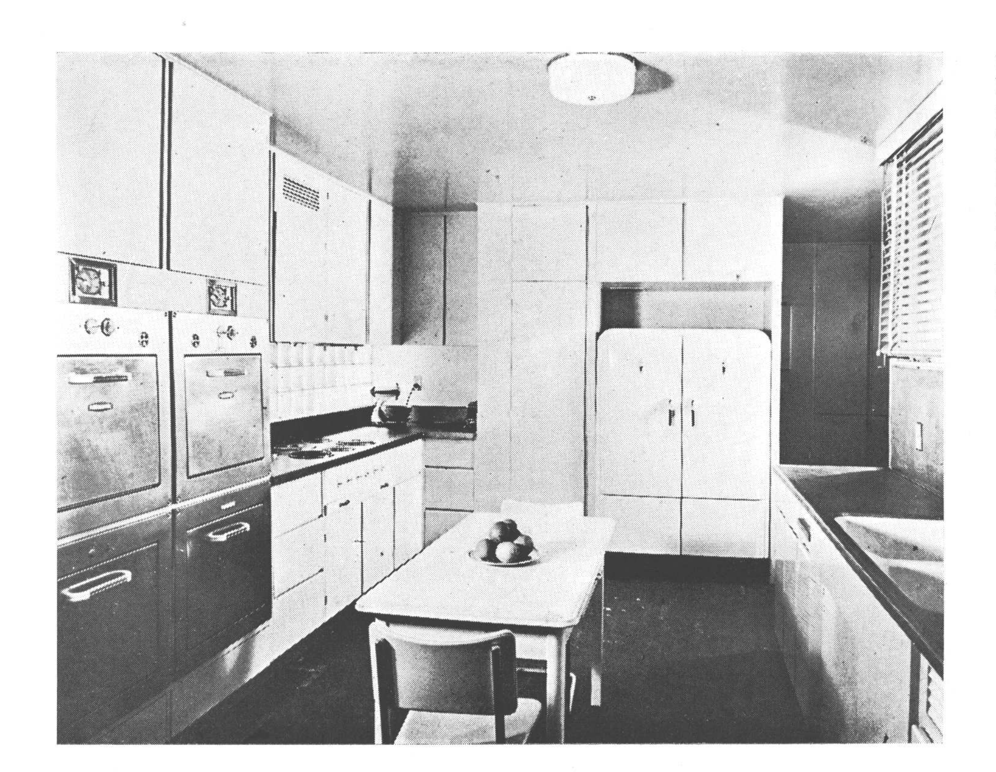




ARRIBA, hall de entrada mirando hacia el living room. Luz fluorescente de canaletas que contrasta con la luz de sofito del exterior. Los almohadones son de carnero blanco, cuero de cabra, y ternero colocados sobre un sofá de caña. ABAJO, el comedor. Cortinas de voile, mesa de caoba decatizada con patas de cobre.



ARRIBA, el living room mirando hacia el hall de entrada. La alfombra es de algodón natural en un tejido grueso. ABAJO, un detalle de las cocinas de las casas.

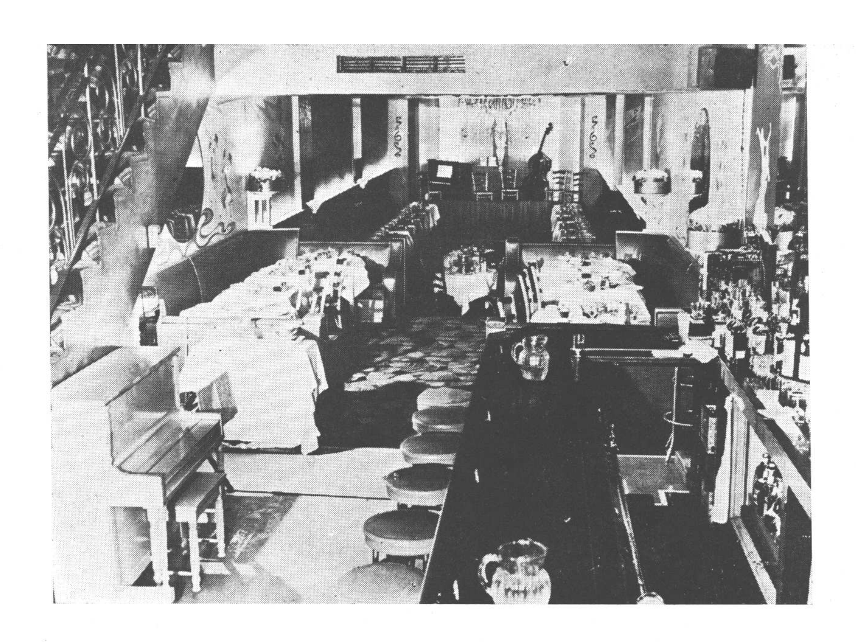


Las cocinas eléctricas de las casas de la familia Berkson tratan de adelantarse al progreso que vendrá después de la guerra. Incluyen unidades para el cocinado eléctrico, hornos grandes y completos, y compartimientos para calentar los platos. La tapa de todos los muebles de la cocina es de acero inoxidable. Todo el lado de cocinar está terminado en blanco; el cielo raso y el lado opuesto, es azul pálido en una casa y verde pálido en la otra. Y para armonizar, los pisos son de mosaicos azul profundo en un caso y verde profundo en el otro.

Dos fotografías del cuarto de vestir para el señor en la casa Nº 2. Las paredes son de un color azul pálido con guarniciones en aluminio. Los muebles han sido proyectados como una unidad corrida, con las necesarias divisiones. Los cajones carecen de manijas y son sacados mediante una ranura que llevan en la parte de abajo.

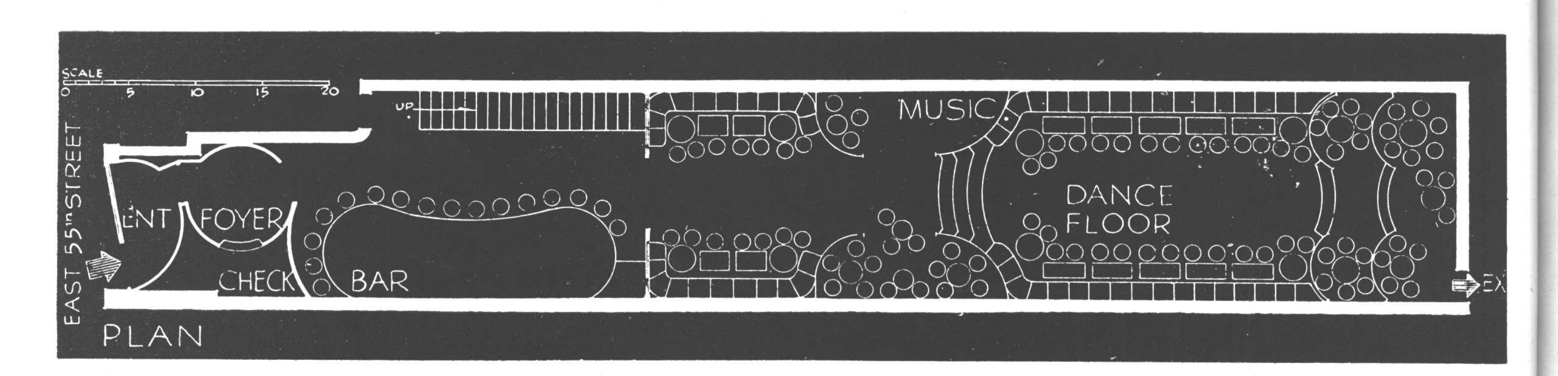






RADIO FRANK'S KNIGHT CLUB

PAUL BRY, DECORADOR



Profesional bien conocido por los diseños que realizó para la Exposición mundial de París de 1937, para la de San Francisco de 1939, para la de Nueva York del mismo año y la del año siguiente, ha proyectado la nueva fachada y los interiores del Radio Frank's Knight Club.

En consciente oposición al frío estilo en que la mayor parte de los bares de hoy son proyectados, Paul Bry ha concebido estos interiores en un estilo festivo y a la vez íntimo.

La nueva puerta vidriera de la entrada ha sido realizada con grandes vidrios cuadrados montados en marcos de madera.

Esta puerta está montada en mochetas que tienen una inclinación de 15º hacia adentro. Trasponiendo la puerta se encuentra un muro semicircular que comenzando en uno de los marcos de la puerta llega hasta el foyer.

Sobre este muro se ha colocado una gran silueta de un caballero con armadura montado en un corcel, construída en madera y que está distanciada del muro unos centímetros. Letras con el nombre del local se colocaron a un lado de la silueta, ejecutadas en la misma forma que aquella.

Ya hemos dicho que el hall de entrada conduce a un foyer de forma circular. Aquí las paredes simulan una caja de sombreros con llamativas y anchas fajas verticales alternadas y de colores oro y fucsia. El espacio que queda entre el pequeño cuarto circular y el verdadero local que es más ancho y rectangular, se usa como guardarropa. El bar, cuyo mostrador tiene formas curvas domina el primer tercio de todo el local principal. El frente del mostrador ha sido tapizado, con imitación cuero color oro, acolchado, formando grandes rombos con sus lados tachonados. Los banquillos altos del bar tienen los asientos tapizados con el mismo material. Sobre el muro posterior del mostrador del bar, desde la estantería hasta el cielo raso, se colocaron grandes espejos que están flanqueados por dos paños de pared pintados de color fucsia.





El salón principal era originalmente muy largo y angosto, pero dividiéndolo en varias partes como se hizo, y tratando cada sección en diferente color y con distintos sistemas de iluminación, el restaurant ha resultado agradablemente arreglado y ha quedado dividido en tres espacios bien proporcionados.
Sacando partido del nivel del local, más bajo que el de la vereda, el proyectista ha creado un piso para danza, hundido, en el centro del último tercio del local. Esta pista está unida por ambos extremos con el resto, por medio de 4 escalones en cada uno, con lo que se ha conseguido que los expectadores de ambos extremos, estén como en terrazas y puedan ver el baile cómodamente.
La luz para la pista de baile viene desde el cieloraso y pasa a través de un gran disco colocado en él, el que tiene perforaciones en forma de estrellas. Esta fuente de luz y los artefactos, colocados con profusión en las paredes, hacen del lugar de danza, un lugar visible y atrayente desde la entrada.
La última parte del salón de baile ha sido terminada a manera de pequeña terraza sobreelevada, y decorada en el muro de frente con un gran espejo formado por secciones de formas de rombos. El mismo elemento decorativo ha sido utilizado en las dos paredes laterales de la pista, pero aquí el espejo es de luna entera en cada panel. Todos estos espejos reflejan infinidad de veces las pequeñas

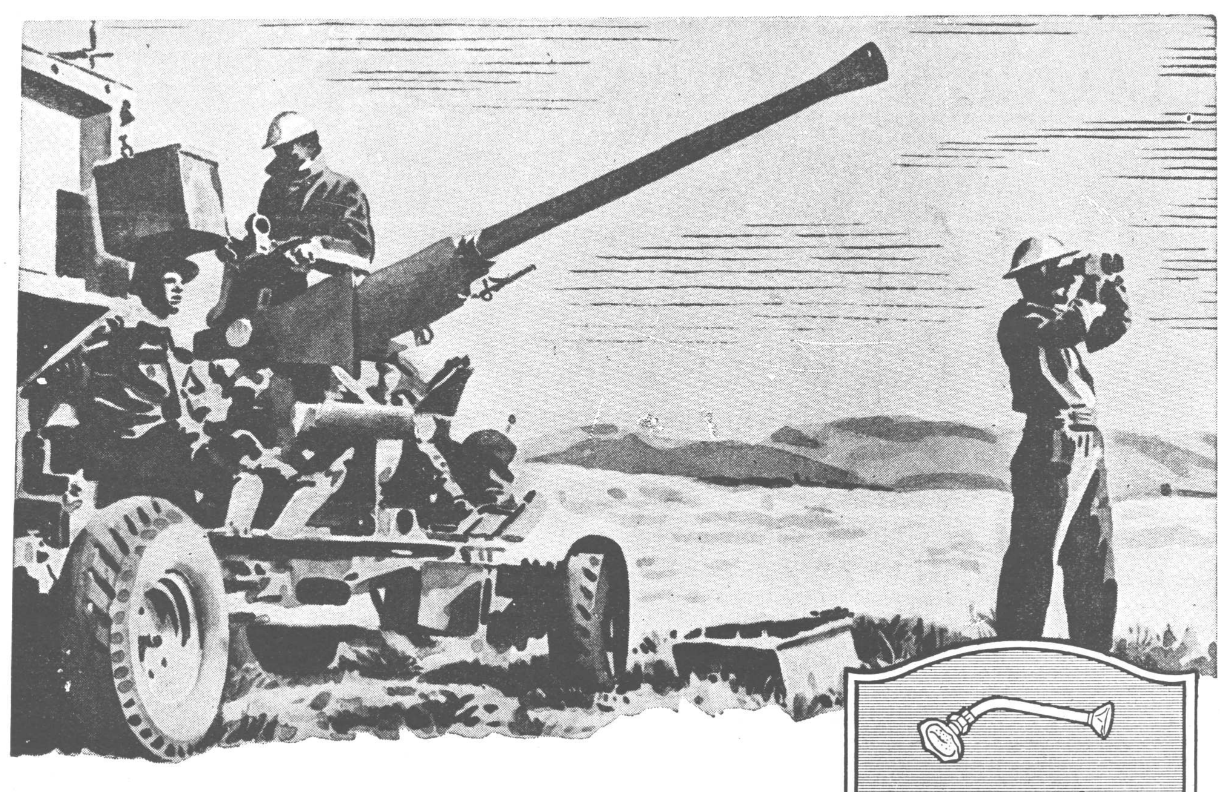
(Concluye en la página 270, 2ª parte)



CUARTO PARA UN NIÑO EN UN DEPARTAMENTO



Muros pintados de color blanco con una pintura mural decorada a mano representando escenas de bosques (estilización de "Bambi"). Piso de linóleo color azul oscuro. Visillos de gros color amarillo. A ambos lados de la ventana, estantería de "boiserie" laqueada y fileteada. Diván y almohadones forrados con tela de hilo gruesa color blanco con franjas en azul oscuro. Muebles pintados al laqué blanco con ribetes formando ondas de color rojo. Sobre la cuna un dibujo de Mariette Lydis. Los pies de las lámparas con figuras de animales; pantallas forradas de tela de hilo rojo con flecos blancos.



LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 260)

Hasta la llegada de los pensadores griegos de Jonia, el hombre ha vivido presa del caos de los poderes sobrenaturales. Mas el jonio que "vive en una atmósfera de la mayor libertad personal", igualmente emancipado del despotismo de una teocracia de tipo egipcio o hebreo, como también de la tiranía de una casta militar de tipo asirio, fatales al pensamiento, puede ser así el primer hombre que libera a la naturaleza del capricho de los dioses.
Ya lo hace notar Elie Faure, cuando afirma que, entre los helenos el sacerdote tiene escasa influencia, siendo Grecia tal vez, "el único de los antiguos países, en que la casta sacerdotal no ha vivido al margen del pueblo, para representarle el misterio como un dominio vedado. De ahí la rapidez de su evolución y la libertad de su investigación".
En ninguna otra expresión cultural resalta con tanta evidencia el contraste entre el libre sepíritu de los griegos y el de los pueblos siervos vecinos, como en sus monumentos religiosos respectivos. Así la religión egipcia, de tipo esotérico, ocultista y mágico, construye su templo hacia el interior, alineando los ambientes a lo largo de un eje longitudinal y escalonando los mismos de mayor a menor: primero los grandes patios abiertos, luego la sala hipóstila, para pasar después a ambientes cada vez más reducidos, más íntimos y secretos, donde sólo podían entrar los iniciados o los privilegiados, hasta que por último se llega a los pequeños recintos que forman el santuario, en que posiblemente no podía penetrar más que el Sumo Sacerdote o el Faraón mismo. La arquitectura del templo egipcio está oculta, escondida hacia adentro, vedada a los ojos del profano. El exterior del templo se ofrece liso, frío, desnudo, incluso hostil al pueblo. Los bajorrelieves mismos no consiguen quitarle la impresión de muralla impenetrable y prohibida; la decoración, la columna sobre todo, elemento artístico de la arquitectura egipcia, se guardan para el interior. El rito egipcio es un ceremonial substraído y aislado de la naturaleza y del pueblo. El templo egipcio es el monumento de una teocracia ocultista.
En cambio para el griego, la religión es la naturaleza misma; la conocemos con el nombre de panteísmo. El griego no concibe a sus dioses aislados de la naturaleza y por el contrario, ella misma es deificada en cada río, en cada bosque, en cada colina, en cada fuente. Todo tiene su numen tutelar; la religión griega tiene un rito esencialmente externo, en íntimo contacto con la naturaleza y con el pueblo. Su monumento religioso es por tanto, un edificio con su arquitectura hacia afuera; el interior no preocupa apenas al arquitecto. La religión no tiene carácter ocultista sino abierto; el rito no es esotérico sino popular: todo el pueblo participa en la procesión de la Acrópolis. No hay en modo absoluto en Grecia, una casta sacerdotal teocrática como en Egipto. El Partenón abre su peristilo al sol, al viento, al mar. Se ofrece al pueblo de Atenas, y los escalones de su estereobato le invitan a subir al templo, abierto por sus cuatro costados. El templo griego es el monumento de una democracia.
¡Monumento del pueblo, de la democracia! Así lo siente Renan en la conmovedora letanía que intercala en su plegaria sobre la Acrópolis, cuando dirigiéndose a la diosa Pallas, exclama: "Sólo tú eres joven, oh Cora; sólo tú eres pura, oh Virgen; sólo tú eres santa, oh Hygeia; sólo tú eres fuerte, oh Victoria. Tú guardas las ciudades, oh Promakas; tú tienes lo que queremos de Marte, oh Area; la paz es tu objetivo, oh Pacífica. Legislatriz, fuente de

(Sigue en la pág. 269)

GUIA PROFESIONAL

CALEFACCION	CONSTRUCTORES	ELECTRICIDAD	LADRILLOS
D. Fortunato & Cía. INSTALACIONES DE **CALEFACCION** en todos los Sistemas y Anexos Instalaciones de quemar petróleo **QUESADA 2670 — U. T. 70-5024** BUENOS AIRES	**Luis V. Migone** ING. CIVIL **EMPRESA CONSTRUCTORA** Arenales 2428 U. T. 44 - 9119	**José Rusconi** **Fabricante** **de Artefactos Eléctricos** Av. CORRIENTES 3581 U. T. 79 - 4794	SUCESION DE **FRANCISCO CTIBOR** FABRICA DE LADRILLOS **Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata** Escritorio: Avda. de Mayo 878 U. T. 34, Defensa 8580 LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O, S. de la Nación HUECOS PATENTADOS para entrepisos azoteas, chimeneas, bebederos, etc.
CALEFONES	**EMPRESA DE CONSTRUCCIONES** **"OETTEL"** CORRIENTES 4634 U. T. 79, Gómez 6153	J. Meiksins Importación Exportación **LAMPARAS FLUORESCENTES** Equipos Completos - Repuestos y Servicio para todas las marcas **Proyectos e Instalaciones de Iluminación** **Beruti 3778 U. T. 71 - 0954**	MARMOLERIA
HURI **Supercalefones y Cocinas a Gas** Seguros - Sólidos - Económicos Exposición y Ventas: SARMIENTO 2745 **U. T. 47, Cuyo 4353**	**Ing. E. y E. Maurette** **EMPRESA CONSTRUCTORA** C. Pellegrini 1263 - U. T. 44-1001	ESCULTORES	**MARMOLES** **Erminio Celsi & Cía.** **R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez** U. T. 60, Caballito 1840 Buenos Aires
CARPINTERIA Y HERRERIA	**Arq. Juan F. Lazzatti** EMPRESA CONSTRUCTORA CARPINTERIA MECANICA **Famatina 3399 U. T. 61-0763** **Adrogué, F. C. S. U. T. 107**	**Alejandro Paladini** ESTUFAS, ESCULTURAS Y FRENTES **Morón 2655 U. T. 63 - 8552**	MOSAICOS
CARPINTERIA MECANICA DE **César Stringa e Hijos** CAMARONES 2840 - 44 U. T. 59, Paternal 3258	MOBLAJES Y DECORACIONES	HIERRO FORJADO COBRES A MANO Y BRONCERIA ARTISTICA	MOSAICOS REVESTIMIENTOS Y ESCALERA **V. MOLTRASIO e HIJOS** S. R. L. - Cap. $ 200.000 **Exp. y venta: FED. LACROZE 3335** **U. T. 54, Darwin 1868 Buenos Aires**
Carpintería Artística de Obras **D'ALVIA Hnos.** Instalaciones, Decoraciones y Persianas de enrollar **1455 Guevara 1459 - U. T. 54-0392**	**Angel di Baja** Decoraciones de interiores Tapicería **Bustamante 884** **U. T. 79, Gómez 4295**	**S. GIROLA** **FUNDICION** BRONCERIAS ESCULTURAS ARTISTICAS ★ **Rodr. PEÑA 280 - Bs. As. - U.T. 37-0434**	VITRAUX
Miguel Quatraro **Carpintería** **Ebanistería** • INSTALACIONES **DECORACIONES - MUEBLES** Avda. TRES CRUCES 4048-52 U. T. 50, Devoto 3969 - Bs. Aires	**CASA RIZZA** CARPINTERIA MOBILIARIOS DECORACIONES INSTALACIONES 47, Cuyo 4960 CASTELLI 135	**RODOLFO RAPETTI** **Ex Empleado de la Casa Thenée** Hierros forjados - Cobres a mano - Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles - Lámparas - Herrajes para bargueños y chimeneas **TALLER EN LA CASA** **CARLOS PELLEGRINI 748** **U.T. 41-4612 - Bs. Aires**	**CASANOVA Hnos.** **Vitraux D'Art** En todos los estilos **Av. FOREST 731-33** **U. T. 54, Darwin 8050**



LOS CIMIENTOS ESPIRITUALES...

(Viene de la pág. 266)

las constituciones justas. ¡Atenea Democracia! Tú cuyo dogma fundamental es que todo bien viene del pueblo, y que donde no hay pueblo para nutrir e inspirar al genio, no hay nada, enséñanos a extraer el diamante de las multitudes impuras".

Bajo la columnata francamente externa del Partenón, iluminada de mañana por la Aurora de rosados dedos, templada por el hálito de Helios y animada por el aleteo de Bóreas y Céfiro, no pueden ya vivir los misteriosos sacerdotes y los lúgubres dioses orientales, amantes de las tinieblas. Los hombres, que moran en la otra orilla del anchuroso mar, completan la obra. Los jonios terminan por ahuyentar definitivamente a los dioses tenebrosos. Con los pensadores de Mileto, Efeso y Halicarnaso, los espantables poderes mágicos comienzan a substituirse por las leyes naturales, hijas de Pan, amigo del pueblo.

Liberado el pensamiento, el arte también rompe las cadenas del ritual religioso duro e inflexible que mantuvo al arte egipcio durante miles de años, en petrificada rigidez, y con los artistas griegos se lanza con ímpetu sin igual en la historia, a representar la verdad en la poesía, en el dibujo, en la estatuaria, en la arquitectura.

Con notable y fina penetración recalca Elie Faure la influencia que el verismo escultórico de Fidias tuvo sobre aquel otro escultor llamado Sócrates, afirmando que la escultura filosófica nace de la libertad. Y añade: "En Asiria pudo el esclavo describir con fuerza lo que se le permitía mirar, y pudo en Egipto dar una definición de la forma precisa como la disciplina que lo doblega, y matizada y emocionante como la fé que lo sostiene. Empero, únicamente al hombre libre le será dado animar la ley, infundir a su ciencia la vida de su emoción, y hallar en su espíritu la cumbre de la ola continua que lo une a la totalidad de las cosas".

Los griegos, los jonios en particular, padres de la filosofía natural. hablan por hablar, libremente, hasta la saciedad. Y libremente también, echan a andar toda clase de pensamientos, hasta entonces no pensados.

Para el griego el "logos" es una deidad. Hasta en nuestras modernas lenguas, semi-bárbaras comparadas con la suya, subsistirá en forma tácita este culto a la palabra, en la terminación "logía" con que rematan todos nuestros términos que indican conocimiento de alguna rama del saber. Así para el griego, el libre discurso, el "logos" divino, es sinónimo de conocer y por lo tanto de verdad. El más antiguo de sus poetas, otorga alas a la palabra, confiriéndole de esta suerte la libertad del pájaro.

Mas también descubre el libre ciudadano de la Hélade, que si la verdad es hija de la libertad, también es madre de la belleza. El más grande de sus filósofos dejará a la posteridad estas palabras aladas: "La belleza es el esplendor de la verdad". Y sobre esta trinidad: libertad, verdad y belleza, el griego construye el Partenón y todo lo que lo rodea.

No es entonces de mayor consecuencia para los arquitectos ,ya que antes que arquitectos somos ciudadanos y antes que ciudadanos, hombres, el que los arqueólogos excaven las fundaciones del Partenón y nos muestren que la piedra en que se asienta el estereobato del templo sea de este o aquel material, y que ellas se extiendan en tal o cual sentido. Pues sabemos que los verdaderos cimientos del templo de Pallas están a mucha mayor profundidad que lo que puede llegar la pala del arqueólogo.

Sabemos que la piedra en que se asientan sus columnas, proviene de la misma cantera de donde salió la filosofía de Platón y la matemática de Euclides, la poesía de Sófocles y la historia de Herodoto, la escultura de Fidias y las leyes de Solón. Sabemos que de esta cantera también salieron Marathón y Salamina y que, inagotable para el genio griego, proveyó lo mismo la lanza de Aquiles y las razones de Odiseo que los remos de Micala y el tonel de Diógenes.

Sabemos que la piedra que de ella se extrae es más tenaz que el granito y más blanca que el mármol del Pentélico. Sabemos que esta piedra es la misma de que se han servido todos los hombres posteriores para cimentar no sólo toda la arquitectura subsiguiente, sino también todo lo imperecedero que tiene la cultura occidental. Sabemos que esta piedra se llama libertad.

La libertad es la roca que por primera vez emplean los griegos, para cimentar el más bello y verdadero de todos los edificios del mundo

RADIO FRANK'S KNIGHT CLUB

(Conclusión)

luminarias de los muros y aumentan la iluminación por reflejo a la vez que reflejan también las siluetas de los bailarines.

•

FLEXIBILIDAD BAJO EL TECHO

(Conclusión)

biar de lugar por razón de su empleo, se van también de a uno por vez, dejando un vacío en el corazón de sus padres y también una pieza vacía en la casa. Son pocas las casas en las que se ha prestado atención a los chicos en primer lugar, y menos todavía en que se ha considerado su probable ausencia ulterior. Por lo menos en un proyecto de renta es posible prever casas de diferentes tamaños una al lado de la otra, de manera que una mudanza puede resolver un problema de esa clase. En cambio las casas individuales rara vez han sido estudiadas para esos cambios. Las combinaciones se han hecho siempre sobre la base de diferentes casas, no de la misma casa. Es que la rigidez estructural lo ha hecho imposible.

Los años de declinación deberían ser los mejores

La oportunidad de reacomodar la casa, una vez que se tenga a mano la libertad estructural, está recomendada también por ciertos factores económicos. Las familias están generalmente en mejor situación económica en los últimos años de su vida que en los primeros. La estrechez producida en los cuartos comunes (living, comedor, etc.) determinada por la necesidad de espacio para varios dormitorios llega en un tiempo en que la joven pareja no sufre por ello. Cuando estos dormitorios para los niños dejan de tener razón de ser, los padres ahora más viejos y con mayores vínculos sociales, disfrutarían muy bien del espacio extra en el cual, por primera vez, podrían recibir con comodidad a sus amigos.

No quiere afirmarse con esto, que el proyectar para las situaciones cambiantes de la familia, todo bajo el mismo techo original, resulte fácil. Desde luego que es la clase de asunto que un dibujante o un contratista difícilmente sabrán tratar y exigen por el contrario, las luces de un arquitecto competente.

Tampoco ha de entenderse que la libertad de cambiar las cosas bajo el techo original, exija suprimir las otras libertades semejantes. Siempre habrá cambios que podrán ser mejor contemplados por una expansión de la casa y otros que exijirán la mudanza a otra nueva. Pero haciendo posible que la familia cambie de tamaño dentro de su casa original, los progresos estructurales del decenio pasado han dado al actual una real oportunidad.

Imp. ALFONSO RUIZ - Méjico 667 - Bs. As.